

# Contenido

1

<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	3	Menú Llamada .....	20
<b>Descripción general del teléfono</b>	5	Secuencias de tonos (DTMF) .....	20
<b>Símbolos de la pantalla (selección)</b> .....	8	<b>Entrada de texto</b> .....	22
<b>Puesta en servicio</b> .....	9	Entrada de texto sin T9 .....	22
Colocación de la tarjeta SIM y la batería .....	9	Entrada de texto con T9 .....	23
Cargar la batería .....	10	Texto predefinido .....	24
<b>Apagar y encender / introducción del PIN</b> .....	11	<b>Contactos</b> .....	25
Copiar las direcciones SIM .....	11	Crear una entrada nueva .....	25
Estado de espera de llamada ..	11	Modifica la entrada .....	26
Guía del usuario .....	12	Realizar una llamada .....	26
Controles del menú .....	12	Menú Contactos .....	26
Menú de marcación abreviada	13	Entradas SIM .....	27
Códigos .....	13	Grupo .....	28
Impedir el encendido accidental .....	14	<b>Grabaciones</b> .....	29
Servicios t-mobile .....	15	Entg. Anrufe .....	29
<b>Realizar llamadas</b> .....	16	Llamadas recibidas .....	29
Marcar con las teclas numéricas .....	16	Núm.marcados .....	29
Finalizar la llamada .....	16	<b>Tiempo y coste</b> .....	31
Ajustar el volumen .....	16	Consultar .....	31
Rellamada .....	16	Ajust. Costes .....	31
Si el número está comunicando .....	17	<b>Cámara</b> .....	32
Responder a una llamada .....	17	Tomar fotografías .....	32
Rechazar una llamada .....	17	Mis fotos .....	33
Llamadas simultáneas .....	18	Configuración .....	34
Conferencia .....	19	<b>t-zones</b> .....	36
		<b>Descargas</b> .....	38
		<b>SMS</b> .....	39
		Redactar y enviar mensajes de texto (SMS) .....	39
		Leer SMS nuevos .....	41

**Véase también el índice alfabético al final de las instrucciones de manejo**

Listas .....	41	Organizador .....	66
Configuración de SMS .....	43	Hora .....	68
<b>MMS .....</b>	<b>44</b>	Cálculo .....	69
Escribir y enviar mensajes		Control de voz .....	70
MMS .....	44	Grabación de voz .....	71
Recibir mensajes MMS .....	45	<b>Atención al cliente .....</b>	<b>73</b>
Listas .....	45	<b>Preguntas y respuestas .....</b>	<b>75</b>
Configuración de MMS .....	46	<b>Cuidado y mantenimiento .....</b>	<b>79</b>
<b>E-mail .....</b>	<b>48</b>	<b>Datos del producto .....</b>	<b>80</b>
Escribir un mensaje de correo		<b>SAR .....</b>	<b>81</b>
electrónico nuevo .....	48	<b>Accesorios .....</b>	<b>83</b>
Recibir y leer correo		<b>Declaración de calidad de la ba-</b>	
electrónico .....	48	<b>tería .....</b>	<b>84</b>
Configuración de e-mail .....	49	<b>Certificado de garantía .....</b>	<b>86</b>
<b>Mens. de voz/buzón de voz .....</b>	<b>51</b>	<b>Índice .....</b>	<b>88</b>
<b>Canales info. ....</b>	<b>52</b>		
<b>Configuración .....</b>	<b>53</b>		
Audio .....	53		
Dispositivo .....	54		
Durante las llamadas .....	56		
Internet .....	56		
Seguridad .....	58		
Red .....	58		
Conectividad .....	59		
<b>Desvíos .....</b>	<b>61</b>		
<b>Bloqueos .....</b>	<b>63</b>		
<b>Círculo cerrado de usuarios .....</b>	<b>64</b>		
<b>Selección rápida .....</b>	<b>65</b>		
Tecla de función derecha .....	65		
<b>Extras .....</b>	<b>66</b>		
General.....	66		

Véase también el índice alfabético al final de las instrucciones de manejo

# Instrucciones de seguridad

3

## Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos.

Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



El timbre de llamada (p. 50) y los tonos de aviso se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene. De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



No dirija la vista hacia el interfaz de infrarrojos activo [producto LED clase 1 (clasificación conforme a IEC 60825-1)] con aparatos ópticos de aumento.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

## 4 Instrucciones de seguridad

---

### Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

# Descripción general del teléfono

5

## ① Antena integrada

No cubra innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. De ese modo se reduce la calidad de recepción.

## ② Altavoz

## ③ Pantalla

## ④ Botón de navegación

### En espera de llamada:

- ▲ Mantener pulsado - control por voz.
- Presionar brevemente - menú de voz.
- ▼ Abrir la lista de contactos.
- ◀● Funciones de la tecla de función.
- ◎ Abrir el menú.

### En listas y menús:

- ▲▼ Desplazarse hacia arriba o hacia abajo.
- ◀● Retroceder un nivel de menú.
- ▶/◎ Seleccionar una función.

### Durante una comunicación:

- ▲ Subir el volumen.
- ▼ Bajar el volumen.
- ◀● Funciones de la tecla de función izquierda.
- ▶/◎ Abrir el menú de llamada.

## ⑤ Micrófono

## ⑥ Conector del teléfono

Para cargador, kit manos libres, etc.



## 6 Descripción general del teléfono

---

### **Nota**

La pantalla del teléfono y la lente de la cámara que hay en su parte posterior están provistas de un lámina protectora.

**Retire esta lámina antes de empezar a usar el teléfono.**

En casos aislados, por efecto de la descarga eléctrica puede decolorarse la zona del borde de la pantalla. Las manchas desaparecerán en 10 minutos.

# Descripción general del teléfono

7

## ① Teclas de función

La función de estas teclas en cada momento se indica al pie de la pantalla en forma de **texto** o símbolo.

## ② Tecla de conexión

Para marcar el número de teléfono o nombre indicado en la pantalla y para aceptar llamadas. Para ver los últimos números marcados en el estado de espera de llamada.

## ③ Tecla Con./desc./fin

- Con el teléfono apagado: manténgala **pulsada** para encenderlo.
- Durante una comunicación o en una aplicación: púlsela **brevemente** para finalizar.
- En los menús: púlsela **brevemente** para retroceder un nivel en el menú. Manténgala **pulsada** para volver al estado de espera de llamada.
- En espera de llamada: manténgala **pulsada** para desconectar el teléfono.

## ④ Teclas de escritura

Números, letras.

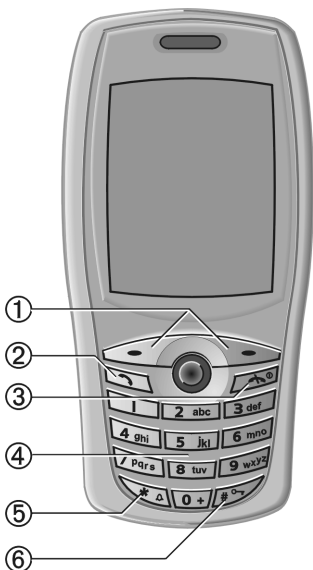
## ⑤ Mantenga pulsada

- En espera de llamada: para activar o desactivar todos los tonos de timbre (menos el despertador).
- Durante la comunicación: activa o desactiva el silenciador.

## ⑥ Manténgala pulsada

En espera de llamada: para activar o desactivar el bloqueo de teclado.

Al activar el bloqueo de teclado también se evita la conexión involuntaria a Internet cuando se hace doble clic en el botón de navegación.



## 8 Símbolos de la pantalla (selección)

### Símbolos de menú



Contactos



Registros



Servicios t-mobile  
(dependen de la tarjeta SIM)



Configuración de sonido se indica cuando no hay compatibilidad con servicios SAT.



Mensajes



Cámara



t\_zones



Descargas



Organizador



Configuración

### Símbolos de la pantalla



Intensidad de la señal.



Estado de carga de la batería, por ejemplo, 100 %.



Se desvían todas las llamadas.



Timbre desactivado.



Se oye tono de llamada sólo si el llamante está en la lista de contactos o es miembro de un grupo.



Despertador activado.



Bloqueo de teclado activado.

Números de teléfono/nombres:



En la tarjeta SIM.



En la tarjeta SIM (protegido con PIN2).



Contactos (en el teléfono).



Escribir texto **con** T9.



Registrado.



Conectado a Internet.



En itinerancia (roaming).



Funcionamiento con auriculares.



Aceptación automática de llamadas activada.

### Teclas de función



Mensaje de texto recibido.



Mensaje de voz recibido.



MMS recibido: logotipo.



MMS recibido: tono de llamada.



MMS recibido: Id. de llamante.



Llamada no contestada.



Cita no atendida.



Alarma no atendida.



Abrir contactos.

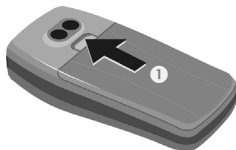


Memoria de mensajes completa.

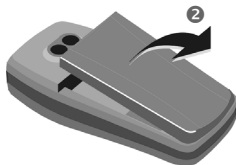
## Colocación de la tarjeta SIM y la batería

Su proveedor de servicio le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su línea telefónica. Si la tarjeta SIM tiene tamaño de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

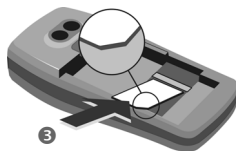
- Empuje la tapa en la dirección de la flecha ①.



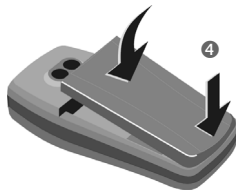
- Quite la tapa con la batería integrada ②.



- Introduzca la tarjeta SIM en la abertura con la zona de contacto **hacia abajo** y empújela suavemente hasta que quede enganchada por la solapa (compruebe que la esquina cortada está en la posición correcta) ③.



- Introduzca los resaltes en las aberturas ④ y luego empuje la batería hasta que quede colocada en su posición (se oirá un clic).



### Información adicional

Apague el teléfono antes de retirar la batería.

Sólo pueden usarse tarjetas SIM de 3V. Diríjase a su proveedor de servicio si tiene una tarjeta más antigua.

Problemas con la tarjeta SIM .....p. 75

## Funciones disponibles sin tarjeta SIM

### Número de emergencia (SOS)

#### **SOS**

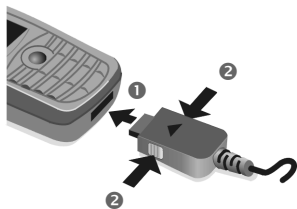
Pulse la tecla de función para hacer una llamada de emergencia **sin** tarjeta SIM y sin introducir un número PIN (esta función no está disponible en todos los países). **Úsela sólo en caso de emergencia.**

**Menú**

Pulse la tecla de función. Se indican las funciones disponibles.

## Cargar la batería

La batería no se entrega completamente cargada. Conecte el cable del cargador a la base del teléfono ①, conecte el cable del cargador a una toma de corriente y cargue la batería al menos durante **2,5 horas**.



Para extraerlo, apriete los botones que hay a los lados del conector en la dirección de las flechas ②.

### Tiempo de carga

Una batería agotada se carga completamente en aproximadamente 2,5 horas. La carga sólo es posible dentro de un intervalo de temperaturas de +5 °C a +40 °C. No debe superarse la tensión indicada en la unidad de alimentación.

### El símbolo de carga no aparece

Si la batería se ha descargado por completo, el icono de carga no aparece inmediatamente al conectar el cargador. Aparecerá pasadas unas 2 horas. En este caso, la batería estará completamente cargada después de 3-4 horas.

**Use sólo la unidad de alimentación suministrada.**

### Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (agotada-completa):



Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un ciclo de carga y descarga ininterrumpido. Por tanto, **no se debe retirar la batería innecesariamente** y, siempre que sea posible, **no se debe finalizar anticipadamente el proceso de carga**.

### Información adicional

El cargador se calienta cuando se utiliza durante mucho tiempo. Es algo normal y no es peligroso.

### Tiempo de funcionamiento

Una batería completa proporcionará hasta 140 horas de disponibilidad o 270 minutos de tiempo de comunicación (p. 80).

# Apagar y encender / introducción del PIN<sup>1</sup>

## Apagar y encender



Mantenga **pulsada** la tecla Con./Descon./Fin para encender o apagar el teléfono.

## Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede protegerse con un número PIN de 4 a 8-dígitos.



Escriba el PIN usando las teclas numéricas. Los caracteres \*\*\*\* aparecen para que nadie pueda leer el PIN en la pantalla. Corrija los errores con **Borrar**.



Confirme el número con la tecla de función derecha. El registro en la red tarda algunos segundos.

### Información adicional

Cambiar el PIN..... p. 14

Elegir otra red (itinerancia)..... p. 59

Suprimir el bloqueo de la tarjeta SIM p. 14

## Intensidad de la señal



Señal intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la comunicación y puede ocasionar la pérdida de la conexión. Cambie de lugar.

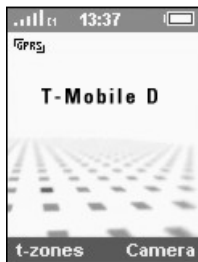
## Copiar las direcciones SIM

Puede copiar las entradas de la tarjeta SIM en el teléfono (lista de contactos). **No interrumpa este procedimiento.** Durante este tiempo **no acepte llamadas entrantes.** Siga las instrucciones de la pantalla.

También puede copiar datos de la tarjeta SIM más adelante: función **Copiar todos** (menú de opciones para entradas SIM, p. 27).

## Estado de espera de llamada

Cuando aparece el nombre del proveedor de servicio en la pantalla, el teléfono está en el **estado de espera y listo para su uso.**



La tecla de función derecha puede tener distintas funciones preasignadas (p. 65).

# 12 Apagar y encender / introducción del PIN



**Mantenga pulsada** la tecla Con./Descon./Fin para volver al estado de espera desde cualquier situación.

## Guía del usuario

Los siguientes símbolos se usan para explicar el funcionamiento del teléfono:



Escriba números o letras.



Tecla Con./desc./fin



Tecla de conexión



Teclas de función



Pulse el botón de navegación, por ejemplo para abrir el menú.



Pulse el botón de navegación en la dirección indicada.

**Selección**

Indica una función de la tecla de función.



La función depende del proveedor de servicio, puede ser necesario contratarla por separado.

## Controles del menú

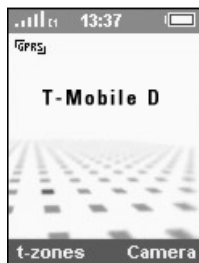
Los pasos necesarios para acceder a una función se indican de **forma abreviada** en esta guía del usuario, p. ej., "ir a mensajes y luego a SMS":



➤ Mensajes ➤ SMS

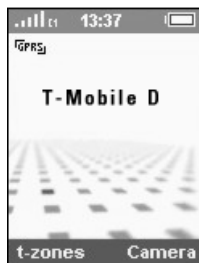
Que corresponde a:

1



En el estado de espera de llamada, pulse el botón de navegación para abrir el menú.

2



Use el botón de navegación para seleccionar la opción "Mensajes" y confirme pulsando el botón de navegación.



Pulsando otra vez el botón de navegación, seleccione "SMS nuevo".

# Apagar y encender / introducción del PIN<sup>3</sup>

## Menú de marcación abreviada

Todas las funciones de menú tienen un número asignado. Puede seleccionar directamente una función escribiendo la correspondiente secuencia de números.

Por ejemplo, "escribir SMS nuevo" (desde el estado de espera):



Pulse para ver el menú.



para Mensajes



para SMS



para Crear nuevo SMS

## Códigos

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos por varios códigos de seguridad para evitar su uso indebido.

**Mantenga la confidencialidad de esos números conservándolos en un lugar seguro para poder consultarlos si es necesario.**

<b>PIN</b>	Protege su tarjeta SIM (número de identificación personal).
<b>PIN2</b>	Para configurar la factura detallada y acceder a funciones adicionales con tarjetas SIM especiales.
<b>PUK PUK2</b>	Código para desbloquear tarjetas SIM cuando se ha introducido un PIN incorrecto repetidamente.
<b>Código del teléfono</b>	Protege el teléfono del uso indebido. Hay que introducirlo la primera vez que se configura la seguridad del teléfono.



- Configuración ➤ Seguridad
- Códigos  
(Actualizar clave)
- Seleccione una función.

## Utilización PIN

Normalmente, el PIN se solicita cada vez que se enciende el teléfono. Se puede desactivar esta función, con el riesgo de permitir el uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función.

# 14 Apagar y encender / introducción del PIN

**Editar** Pulse.

 Introduzca el PIN.


**OK** Confirme.

**Editar** Pulse.

**OK** Confirme.

## Cambiar PIN

Puede cambiar el PIN por cualquier número de 4 a 8 dígitos que le sea más fácil recordar.

 Introduzca el PIN actual.

**OK** Pulse.

, escriba **OK** y el **nuevo** PIN.

, repita **OK** y el **nuevo** PIN.

## Cambiar PIN2

(Sólo si el PIN2 está disponible). Siga el mismo procedimiento que para **Cambiar PIN**.

## Cambiar código

El teléfono se entrega con el siguiente código de teléfono preestablecido: **1 2 3 4**.

Cámbielo lo antes posible.

Después del **tercer intento incorrecto**, se niega el acceso al código del teléfono y a todas las funciones que lo requieren. En tal caso, diríjase al servicio técnico de Siemens (p. 73).

## Suprimir el bloqueo de la tarjeta SIM

Si introduce el PIN **tres veces incorrectamente**, la tarjeta SIM quedará bloqueada. Escriba el PUK (MASTER PIN) que le haya facilitado con la tarjeta SIM su proveedor de servicio de acuerdo con las instrucciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), diríjase a su proveedor de servicio.

### Información adicional

Bloqueo del teclado.....p. 55  
Otras funciones de seguridad .....p. 58

## Impedir el encendido accidental

Aunque el uso del PIN esté desactivado, se requiere una confirmación para encender el teléfono.

Así se evita que el teléfono se encienda accidentalmente, por ejemplo cuando se lleva en el bolsillo o mientras se viaja en avión.



Manténgala **pulsada**.

**OK**

Pulse. El teléfono se enciende.

# Apagar y encender / introducción del PIN5

## Servicios t-mobile

(opcional)



Su proveedor de servicio puede ofrecer aplicaciones especiales tales como banca telefónica, cotizaciones bursátiles, etc. a través de la tarjeta SIM. Para ello hace falta disponer de una tarjeta SIM especial. Cuando hay varias aplicaciones disponibles, se indican en el menú de servicios SIM.

Con el menú de servicios SIM, el teléfono está preparado para admitir la incorporación de nuevas funciones al paquete de servicios que ofrece su proveedor. Si desea más información, diríjase a su proveedor de servicio.

Si su tarjeta SIM no ofrece esa función, en lugar de esa opción de menú aparecerá la opción "Configuración de sonido", que le proporciona acceso directo a la configuración de sonido del teléfono (p. 53).

## Marcar con las teclas numéricas

El teléfono tiene que estar encendido (en estado de espera de llamada).



Marque el número de teléfono (siempre con el prefijo local y, si es necesario, el internacional).

### Borrar

Pulsando **brevemente** se borra el último dígito, manteniendo **pulsado** se borra el número completo.



Pulse la tecla de conexión. Se marca el número que aparece en la pantalla.

### Información adicional

**Guardar** Guarda el número en la lista de contactos o la tarjeta SIM..... p. 25/p. 27

**Menú** Menú de llamada ..... p. 20

Desconectar micrófono ..... p. 20

Bloqueo del teclado automático ..... p. 55

Secuencias de tonos (DTMF) ..... p. 20

Marcación de voz ..... p. 70

### Prefijos internacionales

En espera de llamada:



Mantenga **pulsado** hasta que aparezca un "+".

**+Lista** Pulse y seleccione el país.

### Recordatorio de números de llamada

Puede usar el teclado para anotar un número durante una conversación. Su interlocutor oír las teclas que marca. Cuando termine la comunicación, puede guardar o marcar el número de teléfono.

## Finalizar la llamada



Pulse **brevemente** la tecla Fin. Se termina la comunicación. Es necesario pulsar esta tecla aunque el interlocutor haya colgado antes que usted.

## Ajustar el volumen



Use el botón de navegación (arriba / abajo) para ajustar el volumen (sólo se puede hacer durante la conversación).

## Rellamada

Para volver a llamar al **último** número marcado:



Pulse **dos veces** la tecla de conexión.

Para volver a llamar a números marcados anteriormente:



Pulse una vez la tecla de conexión.



Seleccione en la lista el número que desee y luego pulse...



... tecla.

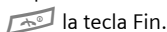
## Si el número está comunicando

Si el número llamado está comunicando o no localizable por problemas de cobertura, dispone de distintas posibilidades según el proveedor de servicio. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

Puede elegir entre:

### Rellamada automática

**Automático** Pulse. Se llama al número automáticamente diez veces, a intervalos crecientes. Finalice la rellamada pulsando:



O bien

### Recordatorio

**Prompt** Pulse. Pasados 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque el número mostrado en la pantalla.

## Responder a una llamada

El teléfono tiene que estar encendido (en estado de espera de llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otro uso del teléfono.

**Responder** Pulse.

O bien



Pulse.

Si el número de teléfono ha sido transmitido por la red, aparece en la pantalla. Si el número de teléfono está en la lista de contactos, aparece el nombre correspondiente en lugar del número.

### Advertencia:

No olvide aceptar la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

### Información adicional

Llamadas no atendidas ..... p. 29  
 Responder usando cualquier tecla .... p. 56  
 Desactivar el timbre de llamada ..... p. 53

## Rechazar una llamada

**Rechaz.** Pulse. La llamada será desviada si así se ha establecido previamente (p. 61).

O bien



Pulse **brevemente**.

## Llamadas simultáneas



### Establecer una segunda conexión

Durante una llamada puede establecer otra comunicación.

**Retener** La llamada en curso se mantiene retenida.



Luego marque el otro número.



Pulse. Se marca el número.

**Cambiar** Para alternar entre las llamadas.

### Finalizar la llamada en curso.



Finaliza la llamada en curso.

**Atrás** Ahora está conectado al llamante.

### Llamadas entrantes durante una llamada

Es posible que sea necesario contratar este servicio con el proveedor y ajustar adecuadamente el teléfono.

Durante una llamada, se le puede avisar de que hay una llamada en espera. Oirá una señal especial durante la comunicación. En esta situación, tiene las siguientes opciones:

#### Aceptar la llamada en espera



Acepte la llamada en espera, reteniendo la llamada en curso. Para alternar entre las llamadas siga el procedimiento indicado anteriormente.

#### Rechazar la llamada en espera.

**Rechaz.** Rechace la llamada en espera.

#### Aceptar la llamada en espera y finalizar la llamada en curso



Finalice la llamada en curso.

**Responder** Acepte la nueva llamada.

## Conferencia



Puede llamar sucesivamente a un máx. de 5 interlocutores y conectarlos a continuación en una conferencia telefónica. Es posible que su proveedor de servicio no ofrezca algunas de las funciones descritas o que tengan que ser habilitadas específicamente. Después de haber establecido una comunicación:

**Retener** La llamada en curso se mantiene retenida.



Luego marque otro número. Cuando se establezca la nueva comunicación...

**Menú** abra el menú y seleccione **Conferencia**. Las llamadas retenidas se unen para celebrar la conferencia.

## Menú de conferencia

**Menú** Abra el menú.

### Enlazar todos

Todas las llamadas retenidas se unen para celebrar la multiconferencia.

### Retener todas

Todas las llamadas activas son retenidas.

### Desv.

La llamada original se conecta a la segunda. Para usted, las dos comunicaciones han finalizado.

### Terminar todas

Se finalizan todas las llamadas activas.

## Finalizar la llamada



Al pulsar la tecla Fin finalizan **todas** las llamadas de la conferencia.

## Menú Llamada

Las siguientes funciones sólo pueden ejecutarse durante una comunicación:

- Menú** Abra el menú.
- Memo voz** Inicia la grabación de voz.
- Sordina** Activa o desactiva el micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle (silenciado).
- Altavoz** Active o desactive.
- Volumen** Ajusta el volumen durante una comunicación.
- Conferencia** Véase **menú de multiconferencia** más arriba.
- Contactos** Abre la lista de contactos para seleccionar un número.
- Mensajes** Para enviar mensajes SMS (p. 39).

## Secuencias de tonos (DTMF)

### Enviar una secuencia de tonos

Puede introducir secuencias de tonos (números) por ejemplo para acceder a distancia a un contestador automático durante otra conexión. Los números introducidos se transmiten directamente como códigos DTMF (secuencias de tonos).



Introduzca el código DTMF.



Envíelo.

### Guardar en la lista de contactos

Guarda los números de teléfono y los códigos de control (códigos DTMF) igual que las demás entradas.



Introduzca el número de teléfono.



Pulse hasta que aparezca "+" en la pantalla (espere hasta que se establezca la conexión).



Introduzca el código DTMF (números).



Si es necesario, vuelva a esperar 3 segundos cada vez para que el receptor procese las entradas correctamente.



Escriba un nombre.

Pulse **Guardar**.

# Realizar llamadas

También puede guardar sólo los códigos DTMF (números) y luego enviarlos durante la comunicación.

## Entrada de texto sin T9

Pulse la tecla numérica repetidamente hasta que aparezca la letra que desee. Poco después, el cursor avanzará. Ejemplo:



**Pulse brevemente** una vez para escribir **a**, dos veces para escribir **b** etc. La primera letra de los nombres se escribe automáticamente en mayúscula.



Los acentos y las cifras aparecen después de la letra correspondiente.



**Pulse brevemente** para borrar la letra que precede al cursor, **mantenga pulsado** para borrar la palabra completa.



Pulse brevemente una vez para introducir un espacio.



Use el botón de navegación para guiar el cursor (hacia delante/atrás y arriba/abajo).



**Pulse brevemente:** para alternar entre T9Abc, T9abc, T9ABC, Abc, abc, ABC, 123. El estado se indica en la primera línea de la pantalla.

## Corregir una palabra



Avanzar letra a letra de izquierda a derecha



Borra la letra que hay a la izquierda del cursor.

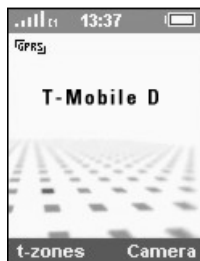


Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

## Caracteres especiales



Mantenga **pulsado** (T9 desactivado). Aparece la tabla de símbolos:



1) Salto de línea



Desplácese hasta el símbolo que desee.




Pulse o confirme la selección pulsando el botón de navegación.

## Entrada de texto con T9

El sistema T9 deduce la palabra que quiere escribir a medida que usted la escribe, haciendo uso de un extenso diccionario.

### Menú T9

 **Configuración** ► **Dispositivo**  
► **Entrada T9**

#### Seleccionar el idioma

Seleccione el idioma en el que quiera escribir el mensaje.

**Idioma T9 input** Seleccione.


**Selección** Confirme, y el idioma queda seleccionado.

#### Establecer T9 como opción predeterminada

Desde ahora, todos los textos se escribirán con T9 de manera estándar.

**T9 preferido** Seleccione.

**Selección** Confirme.

 Indicación de la pantalla.

## Activar y desactivar T9 rápidamente



Pulse brevemente para activar o desactivar T9.

## Escribir una palabra con T9

Como la palabra de la pantalla cambia a medida que usted escribe, lo mejor es terminar de escribirla sin mirar a la pantalla.

Simplemente, pulse **una sola vez** las teclas que estén debajo de las letras de la palabra. Para escribir "hotel", por ejemplo:



Pulse. Con el espacio se marca el final de palabra.

No escriba caracteres especiales, como Á; escriba en su lugar los caracteres normales: T9 se encargará de colocar los acentos.

### Información adicional



Para escribir un punto. El final de palabra se marca con un espacio. Si escribe un punto dentro de una palabra, representa un apóstrofe o un guión.

Ejemplo: **gallego.portugués** = gallego-portugués.



Desplazarse hacia la derecha. Final de palabra.

## Corregir una palabra



Desplácese hacia la izquierda o la derecha palabra por palabra hasta que la **palabra deseada** esté **resaltada**.



Vuelva a repasar las sugerencias de T9.


### Borrar


Borra la letra que hay a la izquierda del cursor y propone una posible palabra nueva.

## Varias propuestas de T9

Si en el diccionario hay varias palabras que contengan la secuencia de caracteres que está escribiendo, aparece primero la más probable. Si no coincide con la palabra deseada, es posible que la siguiente propuesta de T9 sea la correcta.

La palabra tiene que estar **resaltada**. Luego pulse

las teclas . Para sustituir la palabra mostrada por otra. Si la nueva palabra tampoco es la que desea, pulse

las teclas . Repita hasta que aparezca la palabra deseada. Si la palabra no está en el diccionario, escribala sin T9 o añádala al diccionario. Para ello:

**Aprender** Seleccione.

Se borra la última propuesta y ya puede escribir sin la ayuda de T9. Pulse **Guardar** para añadirla automáticamente al diccionario.

### Información adicional

Para corregir letras dentro las palabras propuestas por T9 primero hay desactivar el T9. Casi siempre es mejor volver a escribir la palabra entera.

T9® Text Input se usa mediante licencia de una o varias de las siguientes patentes: patentes estadounidenses nº 5.818.437, 5.953.541, 5.187.480, 5.945.928, y 6.011.554; patente canadiense nº 1.331.057; patente británica nº 223841b; patente estándar de Hong Kong nº HK0940329; patente de la República de Singapur nº 518383; patente europea nº 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; y otras patentes en tramitación en diversos países.


## Texto predefinido

Pueden almacenarse en el teléfono módulos de texto para añadirlos a los mensajes SMS.


### Escribir módulos de texto

 > Mensajes > SMS  
> Texto predefinido


**Editar** <vacío> Seleccione y guarde pulsando **OK**.


 Escriba el módulo de texto.

### Usar los módulos de texto

 Escriba el mensaje.

**Opciones** Abra el menú de texto.

 Seleccione módulos de texto.

 Seleccione el módulo de texto en la lista.

**Selección** Confirme. Aparece el módulo de texto.

**Selección** Confirme. El módulo de texto se inserta en el mensaje a la derecha del cursor.

Se pueden almacenar hasta 255 entradas en el teléfono, con varios números de teléfono y fax y otros datos. Las entradas se administran independientemente de las la tarjeta SIM. Sin embargo, se pueden intercambiar los datos entre la lista de contactos y la tarjeta SIM.



Abra la lista de contactos:



**Entradas SIM**

Seleccione o modifique los números de teléfono almacenados en la tarjeta SIM (p. 27).

**Grupo** Las entradas pueden organizarse por grupos (p. 28).

A continuación aparece la lista de números de teléfono de la memoria del teléfono.

## Crear una entrada nueva



**Nuevo registro** Pulse.



Escriba el número de teléfono siempre con prefijo.



Escriba el nombre y/o los apellidos.

Neuer Eintrag	
<b>Nummer:</b>	0049123987654321
<b>Name:</b>	Muster
<b>CallerGroup:</b>	Family
<b>Tel./Büro:</b>	
<b>Sichern</b>	

**Grupo** Abra el menú de grupo (p. 28).



Seleccione un grupo.

Cree otras entradas rellenando los distintos campos sucesivamente.

Tel.oficina:	Código postal:
Tel. móvil:	Ciudad:
FAX:	País:
Empresa:	URL:
E-mail:	Fotos de la llamada
Calle:	Tono de llamada

**Fotos de la llamada**

Asigne una imagen a una entrada de la lista de contactos. Aparecerá cuando le llamen desde ese número.

**Tono de llamada**


Asigne un tono de llamada concreto a una entrada de la lista de contactos. Oirá el tono cuando le llamen desde ese número.

**Guardar** Guarda la entrada.


**Modifica la entrada**

Abra la lista de contactos (en el estado de espera de llamada):


 Contactos

 Seleccione la entrada que desee.

**Ver** Pulse.

 Seleccione el campo que quiera cambiar.


**Editar** Abra la entrada.

 Haga los cambios.

**Guardar** Guarde la configuración.

**Realizar una llamada**

Abra la lista de contactos (en el estado de espera de llamada):

 Contactos



Seleccione un nombre.



Se marca ese número.

Si un contacto tiene varios números guardados:



Seleccione el número de teléfono.



Se marca ese número.

**Menú Contactos**

Hay distintas funciones disponibles según el contexto:

**Opciones** Abra el menú.

Ver, Editar, Nuevo registro, Borrar, Eliminar todos, Marcación de voz (p. 70), Copiar entrada, Entradas SIM, Enviar SMS, Capacidad

Funciones especiales:

**Copiar entrada**

Copia la entrada seleccionada desde la lista de contactos a la tarjeta SIM.

**Entradas SIM**

Accede a los números de teléfono almacenados en la tarjeta SIM. Véase a continuación.

**Enviar SMS**

Usa la entrada seleccionada como destinatario de un SMS. Se abre la aplicación para la entrada de texto (p. 39).

## Entradas SIM

Las entradas de la tarjeta SIM se administran independientemente de los contactos almacenados en el teléfono. Sin embargo, se pueden intercambiar los datos entre la tarjeta SIM y la lista de contactos.

**Núms. propios** Escriba sus propios números de teléfono con fines informativos.

Entradas de la tarjeta SIM:

### Nº teléfono

Escriba el número de teléfono siempre con prefijo.

**Nombre** Escriba el nombre y/o los apellidos.

### Grabación nº

A cada entrada se le asigna automáticamente un número de registro.

### Ubicación: SIM

Las entradas se almacenan en la tarjeta SIM y por tanto pueden usarse también en otros teléfonos GSM.

### SIM protegida

En tarjetas SIM especiales, los números de teléfono pueden almacenarse en una ubicación protegida. Para modificarlos se requiere el PIN2.

Actívela con la función **Sólo SIM protegida** (p. 58).

## Opciones de tarjeta SIM

Funciones especiales:

**Opciones** Abra el menú.

### Copiar entrada

Copia la entrada seleccionada desde la tarjeta SIM a la lista de contactos.

### Copiar todos

Copia todas las entradas seleccionadas desde la tarjeta SIM a la lista de contactos.

### Contactos

Accede a números de teléfono almacenados en la lista de contactos (memoria del teléfono).

### Enviar SMS

Usa la entrada seleccionada como destinatario de un SMS. Se abre la aplicación para la entrada de texto (p. 39).

## Llamar usando el número de registro

Puede marcarse el número de las entradas de la tarjeta introduciendo su número de registro en el estado de espera de llamada.



Escriba el número de registro.



Pulse.



Pulse.

## Grupo

Hay cinco grupos especificados en el teléfono que le permiten organizar claramente las entradas de la lista de contactos.

### Se muestran los grupos



► Contactos ► Grupo



Seleccione un grupo. El número de miembros del grupo se indica entre paréntesis después del nombre del grupo.



Se muestran los miembros del grupo.

### Añadir un miembro



Seleccione un grupo y, después de pulsar el botón de navegación, seleccione la lista de miembros.

### Nuevo registro

Crear una entrada nueva. Siga el mismo procedimiento que para la lista de contactos.

### O bien



Selecciónelo en la lista de contactos.

**Selección** La entrada se añade al grupo.

## Opciones de grupo

**Opciones** Abra el menú.

Editar nombre, Mostr.miembr, Ret. registros, Imagen de grupo, Melodía de grupo, SMS a grupo

Funciones especiales:

### Imagen de grupo

Asigna a un grupo un símbolo que aparecerá en la pantalla cuando le llame uno de sus miembros.

### Melodía de grupo

Asigna a un grupo un tono de llamada que oírás siempre que le llame uno de sus miembros.

### SMS a grupo

Seleccionar los miembros del grupo a los quiera enviar un SMS.



Seleccione una entrada.

**Selección** Resalte la entrada y selecciónela.



Confirme y luego redacte el mensaje y envíe el SMS (p. 39).


El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.




 Registro de llamada  
 Grabaciones

 Seleccione un registro.

**Selección** Pulse.

 Seleccione el número de teléfono.

 Marque el número de teléfono.

O bien

**Ver** Consulte información sobre el número de teléfono.

## Entg. Anrufe

El teléfono guarda los números de las llamadas recibidas pero no atendidas para permitirle devolver la llamada.



Símbolo de llamada no atendida (en el estado de espera de llamada). Al pulsar la tecla de función derecha, aparece el número de teléfono.

Requisito: la red tiene que admitir la función "Identificación del llaman-te".

## Llamadas recibidas

Ofrece una lista de las llamadas recibidas.

## Núm.marcados

Indica los últimos números marcados.



Selección rápida en estado de espera de llamada.

## Menú Registros

**Opciones** Abra el menú.

El menú de registros se abre al resaltar una entrada.

**Opciones** Abra el menú.

**Ver, N° correc., Copiar en:, Borrar, Eliminar todos**

Funciones especiales:

**N° correc.**

Presenta el número en pantallay se modifica aquí si es necesario antes de marcar.

**Copiar en:**

Guarda la entrada en la tarjeta SIM (véase también más adelante).

## Información adicional

Al copiar en la tarjeta SIM, puede crearse una entrada nueva con el número de teléfono o corregirse una entrada ya existente. Después de seleccionar el campo correspondiente, el número de teléfono se copia pulsando **Pegar**.

# Tiempo y coste

31

 ► Registro de llamada ► Tiempo y coste

Puede consultar el coste y la duración de los distintos tipos de llamadas mientras habla, y también puede establecer un límite de pasos para las llamadas salientes.

## Consultar



Seleccione el tipo de llamada:

- Última llamada
- Todas llamadas
- Unidades restantes
- Llamadas entrantes
- Llamadas salientes


**Selección** Muestra los datos.

Después de ver los datos, puede:

**Restablecer** Borrar la pantalla.

**OK** Finalizar la consulta.

## Ajust. Costes

 ► Registro de llamada ► Ajust. Costes

### Moneda



(Requiere PIN2)

Indique la moneda en la quiera que se expresen los datos sobre los costes.

### Coste/unidad



(Requiere PIN2)

Indique el coste por paso/período.

### Límite cuenta



(Requiere PIN2)

Hay tarjetas SIM especiales que permiten al usuario o al proveedor de servicio establecer un límite de crédito o un período después del cual el teléfono queda bloqueado para las llamadas salientes.

**Editar** Pulse y escriba el PIN2.

Límite cuentaActívelo.



Escriba el número de pasos.

**OK** Confirme.

Luego confirme el crédito o ponga a cero el contador. La indicación de estado de las tarjetas de prepago puede variar con el proveedor de servicio.

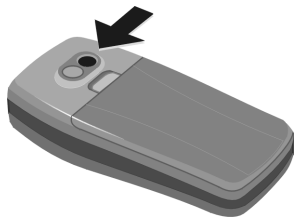
### Autom. Display

La duración y el coste de todas las llamadas se indican automáticamente.

Use la cámara digital integrada para tomar fotografías y enviarlas por **Multimedia Messaging Service** o como archivos adjuntos a un mensaje de correo electrónico.




Las fotografías se almacenan en formato JPEG en el teléfono y pueden verse con la mayoría de los programas de visualización.



## Tomar fotografías

Primero hay que activar la cámara.

 > Cámara > Activar

En la pantalla aparece el encuadre real de la fotografía.



Dispone de las siguientes funciones:



Acercar / alejar.



Control de exposición.



Pulse. La fotografía se guarda temporalmente.



Pulse para guardarla en el álbum de fotografías. Cada fotografía se guarda con un número de orden y una fecha.

Después de guardar la fotografía, se ofrecen inmediatamente las siguientes opciones:

#### Ver buscador

Activar la pantalla para tomar otra fotografía.

#### Enviar por MMS, Enviar por Email

Enviar las fotografías como MMS o adjuntas a un correo electrónico.

#### Establecer como fondo de pantalla

Envía la fotografía como MMS al álbum multimedia online.

#### Establecer como fondo de pantalla

Usar la fotografía como imagen de fondo.

#### Ir a mis fotos

Abrir el álbum de fotografías.

#### Información adicional

La configuración de la cámara se borra después de tomar la fotografía.



Indicación de la pantalla con información sobre el zoom, brillo, calidad, colores, modo máximo y resolución. Pulse la tecla para mostrar los parámetros y cámbielos pulsando los dígitos correspondientes.

## Mis fotos



➤ Cámara ➤ Mis fotos

Todas las fotografías guardadas se conservan en el álbum.

### Ver fotografía.



Seleccione la fotografía que desee. La fotografía seleccionada aparece en miniatura en la parte inferior de la pantalla.

**Opciones** Abra el menú.

Ver Seleccione.

Dispone de las siguientes opciones de visualización:

**Opciones** Abra el menú.

Aumentar/Reducir, Anterior, Siguient., Borrar, Info, Establecer como fondo de pantalla



Hojee las fotografías del álbum de fotografías.

### Opciones de Mis fotos

Según la situación, aparecerán distintas funciones.

**Opciones** Abra el menú.

Ver, Enviar por MMS, Enviar por Email, Establecer como fondo de pantalla, Crear nuevo álbum, Cortar, Copiar, Borrar, Eliminar todos, Renomb. lista, Info, Copiar en:

Funciones especiales:

#### Crear nuevo álbum

Crear un nuevo álbum, darle nombre y protegerlo con una contraseña.

#### Copiar, Cortar, Pegar

Cortar o copiar fotografías de un álbum y pegarlas en otro.

#### Copiar en:

Usar la fotografía como fondo de pantalla o para identificar a un llamante (p. 26).

## Configuración

### Resolución

Puede configurar la resolución de la imagen (en dpi) para su uso externo (por ejemplo, en un PC), sea cual sea la resolución empleada en la pantalla (siempre 118x126).


- 160X120
- 320X240
- 640X480

Una resolución mayor necesita más memoria.

### Calidad

Seleccione la calidad (**Alto**, **Media**, **Bajo**) de la fotografía. Un valor más alto permite tomar menos fotografías, pero de mayor calidad.


### Brillo

 Defina el brillo de la pantalla.

### Efectos especiales

Se pueden tomar fotografías con un filtro de color:

**Normal**, **Mono**, **Sepia**, **Azulado**

 Cambie el ajuste y confirme con **Selección**.

### Modo foto noche

Aumenta el tiempo de exposición cuando la luz ambiental sea escasa. Tenga en cuenta que si se mueve la cámara o el objeto fotografiado, la fotografía saldrá borrosa.





Reciba desde Internet la información más actualizada, adaptada específicamente a las opciones de pantalla de su teléfono.

Haciendo doble clic en el símbolo de t-mobile del menú principal irá directamente al portal t-zones.

## Menú de navegación.

Al seleccionar una función, se activa el navegador y aparece la página de inicio de t-zones.

### Menú

Pulse el botón de navegación hacia arriba para resaltar el menú del navegador (  ) y confirme con .

### Home

La primera página de Internet WAP que aparece al establecer la conexión (puede estar determinada o predefinida por el proveedor de servicio).

### Actualizar

Actualiza la página mostrada.

### Mostrar la URL

Muestra la URL de la página en uso.

## Salir del navegador

Cierra el navegador y pone fin a la conexión con Internet.

### Procedimiento alternativo:

#### Finalizar la conexión



Mantenga **pulsada** para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

## Avanzado

Otras funciones:

### Correo entrante

Los mensajes WAP Push se almacenan aquí (varía con el proveedor de servicio). Véase también p. 56.

### Reiniciar el navegador

### Información

Información sobre el navegador WAP utilizado e información sobre seguridad.

## Configuración

### Modo de desplazamiento

- Modo de desplazamiento: **por bloques** o **de modo continuo**.
- Velocidad de desplazamiento: **rápida, normal, lenta**.

### Downloads

- **Active** o **desactive** la descarga de imágenes/sonidos/elementos.

### Seguridad

- Señal segura
- Certificado actual
- Certificados de CA
- Autenticación

### Enviar referrer

- Encabezamiento HTTP **Sí/No**.
-

En la zona de descarga encontrará carpetas para los distintos elementos que pueden descargarse, como imágenes, sonidos y juegos.



► Descargas

Ya hay algunos elementos en cada carpeta. Seleccione la carpeta que desee.

**Melodías**

**Logos**

**Sonidos**

**Fotos**

**Juegos**

**Fondo de pantalla**

**Selección**

Se abre la carpeta y se indica su contenido en una lista.



Seleccione el elemento que desee.

**Selección**

Aparece la imagen, se reproduce el sonido o se inicia el juego.

## Descargar más

Al inicio de cada línea aparece el número directo para descargar más elementos.

Descargar más

Seleccione.



Pulse.

## Opciones de descarga

**Opciones** Abra el menú.

Hay distintas funciones disponibles según la carpeta seleccionada.

Ver, Enviar por MMS, Enviar por Email, Establecer como fondo de pantalla, Crear nuevo álbum, Cortar, Copiar, Borrar, Eliminar todos, Renomb. lista, Info, Copiar en:, Cambiar contraseña, Detalle.

Funciones especiales:

**Crear nuevo álbum**

Creación de un nuevo álbum (carpeta) para los elementos descargados. Puede proteger el álbum con una contraseña.

**Cambiar contraseña**

Cambia la contraseña de un álbum.

Puede enviar y recibir mensajes de texto muy extensos (hasta 1.600 caracteres) mediante el teléfono. Se forman automáticamente uniendo hasta 10 mensajes SMS "normales" (su precio es mayor).

También se pueden insertar imágenes y sonidos en un SMS.

Según el proveedor de servicio, también se puede enviar y recibir correo electrónico y enviar faxes, por SMS (si es necesario, cambie la configuración, p. 43).



## Redactar y enviar mensajes de texto (SMS)

- Mensajes ➤ SMS
- Crear nuevo SMS



Escribiendo texto con "T9" (p. 23) podrá redactar mensajes más largos muy rápidamente pulsando menos teclas.

**Borrar** Pulse **brevemente** para borrar letra por letra, mantenga **pulsado** para borrar una palabra completa.

**Opciones** Abra el menú.

**Enviar mensaje** Seleccione.



Introduzca el número de teléfono o selecciónelo en los contactos.

**OK**

Confirme. Envíe el mensaje SMS al Centro Servidor para su transmisión. El SMS enviado se guarda en la lista **Saliente**.

**Indicación de la línea superior de la pantalla:**



T9 activado.

abc/Abc/  
ABC/123

Cambiar entre mayúsculas y minúsculas y números.

Crear nuevo SMS

Título de la pantalla.

150

Número de caracteres aún disponibles.

### Información adicional

Perfil SMS ..... p. 43

Tipo mensaje, Vigencia, Centro de servicios pueden solicitarse ..... p. 43

Escribir caracteres especiales..... p. 22

## Menú Texto

**Opciones** Abra el menú.

Enviar mensaje, Guardar mensaje, Tamaño de mensaje, Formato de texto, Añadir foto y sonido, Eliminar todos, Texto predefinido, Añadir número de teléfono

Funciones especiales:

**Formato de texto**

Contiene las siguientes funciones para el formato de texto:

Color de fuente

Color de fondo

Tamaño de fuente

Fettdruck

Subrayar

Cursiva

Tachado

Alineación

Insertar línea

**Añadir foto y sonido**

Véase a continuación.

**Texto predefinido**

Usar bloques de texto (p. 24).

**Añadir número de teléfono**

Añadir un número de la lista de contactos.

## Añadir foto y sonido

Insertar imágenes y sonidos en el mensaje.



Escriba el mensaje.

**Opciones** Abra el menú Texto al final de una palabra.

**Añadir foto y sonido**

Seleccione una opción del siguiente menú:

Animación predefinida

Sonido predefinido

Animación propia

Foto propia

Sonido propio

**Selección** Pulse. Aparece la primera entrada de la opción seleccionada.



Seleccione una entrada.

**Selección** La selección se añade al SMS.

**Información adicional**

Las imágenes y sonidos sólo pueden verse y reproducirse si el teléfono receptor admite el estándar EMS.

Al escribir, aparece un comodín (nota musical) al seleccionar una melodía.

**SMS a grupo**

Se puede enviar un mensaje SMS como una circular a todo un grupo de destinatarios. Véase contactos p. 28.

**Informe de estado SMS**

Si el mensaje no puede transmitirse al Centro de Servicio, se ofrece la opción de repetir la transmisión. Si sigue sin lograr transmitir el mensaje, diríjase a su proveedor de servicio.

El mensaje **Enviado** sólo indica que el mensaje se ha transmitido al Centro de Servicio. El centro intentará reenviar el mensaje pasado cierto tiempo.

Véase también **Vigencia**, p. 43.

**SMS Push**

Esta función le permite ir a una dirección de Internet (URL) directamente desde un SMS recibido. Una vez marcada, la URL seleccionada aparece en la pantalla. Pulse la tecla de conexión para ir a la dirección de Internet seleccionada.

**Leer SMS nuevos**

Anuncio de la llegada de un SMS en la pantalla.



Para leer el SMS, pulse la tecla de función derecha, debajo del símbolo de letra.

**Listas**

Todos los mensajes SMS se archivan en cuatro listas diferentes, según su estado.



► Mensajes ► SMS  
► Seleccione una lista.

**Entrante**

Muestra la lista de mensajes SMS recibidos.



Mensajes nuevos, no leídos.



Mensajes leídos.

**Borrador**

Muestra la lista de mensajes SMS todavía no transmitidos completamente. Su transmisión puede reiniciarse.

**Saliente**

Muestra la lista de mensajes SMS enviados.

## Archivo SMS



Mensajes del archivo.

## Opciones de lectura

Cada lista ofrece distintas funciones, según el caso.



Seleccione el SMS que desee.

### Leer

Muestra el SMS.

**Opciones** Abra el menú y seleccione la función que desee:

Detalle, Respues., Transferencia, Editar, Borrar, Eliminar todos, Extraer número, Trans. archivo, Extraer media, Extraer URL

Funciones especiales:

### Borrar

Borra el SMS seleccionado.

**Respues.** **Nuevo SMS** Redacta un texto de respuesta nuevo.

**Editar** Modifica SMS recibidos

**Respuesta sí/Respuesta no** Responde con un "sí" o un "no".

### Transferencia

Reenvía un mensaje de texto.

### Editar

Modifica un mensaje de texto.

### Detalle

Indica la fecha/hora y el destinatario/remitente.

### Eliminar todos

Borra todos los mensajes de texto de esta lista.

### Trans. archivo


Traslada el mensaje SMS al archivo.

### Información adicional



Memoria de mensajes completa. Borre mensajes SMS que ya no necesite o trasládelos al archivo.

### Tonos de llamada, logotipos, etc.

Puede recibir enlaces para descargar tonos de llamada, logotipos, salvapantallas, animaciones e información sobre aplicaciones con un SMS. Seleccione este enlace y, pulsando la tecla de conexión , inicie la descarga.

Compruebe que el acceso telefónico a redes (p. 56) esté configurado.

## Configuración de SMS



- Mensajes ► SMS
- Configuración de SMS

Pueden establecerse hasta 5 perfiles SMS. En ellos se definen las características de transmisión de un SMS. La configuración predefinida depende de la tarjeta SIM utilizada.

### Activar el perfil preseleccionado



Seleccione un perfil.

#### Activar

Pulse para activar el perfil.

### Definir o cambiar un perfil



Seleccione un perfil.

**Opciones** Abra el menú.

**Editar** Seleccione.

#### Centro de servicios

Introduzca o modifique los números de teléfono del Centro de Servicio (su proveedor de servicio puede indicárselos).

#### Tipo mensaje

##### Manual

Se consulta el tipo de mensaje en cada mensaje.

##### Texto normal

Mensaje SMS normal (configuración estándar).

Transmitir a otros servicios por SMS:

Fax, Mens. voz, ERMES, Buscapersonas, X.400, Internet

#### Vigencia

Seleccione el período durante el cual el Centro Servidor debe intentar entregar el mensaje:

- 1 día
- 2 días
- 1 semana
- Cuatro semanas
- 6 meses

#### Informe estado



El servicio confirmará si se ha podido entregar el mensaje o no. Este servicio puede estar sujeto a tasas.

#### Resp. Directa



Si la función Respuesta directa está activada, la respuesta al SMS se procesa a través del Centro Servidor (para obtener más información, consulte al proveedor).

#### SMS vía GPRS



Envía el SMS automáticamente por GPRS (si está disponible). Requisito: el GPRS tiene que estar activado. Compruebe si su proveedor de servicio ofrece esta función.

El servicio **Multimedia Messaging Service** le permite enviar a otro teléfono móvil o a una dirección de correo electrónico textos, imágenes (también fotografías) y sonidos en un mensaje combinado.

Según la configuración del teléfono, recibirá el mensaje completo automáticamente o se le notificará que la red ha guardado un mensaje MMS, indicando los datos del remitente y el tamaño del mensaje. A continuación, podrá descargar el mensaje para leerlo.

Consulte a su proveedor la disponibilidad de este servicio. Es posible que sea necesario contratarlo por separado.



## Escribir y enviar mensajes MMS

Un MMS consta de encabezamiento y contenido.

Un MMS puede tener varias páginas, y cada una de ellas puede contener una combinación de texto, sonido e imágenes.

Los **textos** pueden escribirse con ayuda de la función T9 (p. 23).

Las **imágenes** y **gráficos** pueden crearse usando la cámara digital integrada o seleccionarse entre las animaciones estándar y luego insertarse en el MMS.



➤ Mensajes ➤ MMS  
➤ Nuevo MMS

**Pegar** Pulse.

### Foto

Insertar una imagen. Se abre la lista de imágenes para seleccionar.

### Módulos de texto

Escribir texto con ayuda de T9.

### Insertar foto

Seleccionar la fotografía en el álbum e insertarla.

### Módulos de texto

Se abre la lista de módulos de texto para seleccionar.

### Sonido

Añadir un sonido.

### Tono de llamada

Añadir un tono de llamada.

### Insertar fondo de pantalla

Se abre la lista de imágenes de fondo (fondos) para seleccionar.

### Insertar página

Se añade una página nueva al MMS.

### Mostrar hora

Establece el tiempo que se muestra cada página (de 5 segundos a 99 segundos).

## Opciones para redactar mensajes MMS

**Opciones** Abra el menú.

### Enviar MMS

Datos del destinatario:

- Para:** Número de teléfono o dirección electrónica del destinatario.
- Asunto:** Escriba el encabezamiento del MMS (hasta 40 caracteres)
- Cc:** Dirección electrónica del destinatario de la copia.
- Cco:** Dirección electrónica de los destinatarios de una copia oculta (el receptor de la copia oculta no sabe quién más ha recibido copia).

### Guardar MMS

Guarda el MMS como borrador.

### Eliminar elementos

Borrar un elemento de una página; por ejemplo, una imagen.

### Info

Información sobre el tamaño del mensaje.

**Ver página, Ver MMS**

Reproducir la página o todo el MMS en la pantalla. Pulse cualquier tecla para detener la reproducción.

## Recibir mensajes MMS



Anuncio de la llegada de un MMS nuevo en la pantalla.



Pulse la tecla de función derecha para leer el MMS o la notificación.

Reciba el mensaje según la configuración:

- MMS completo,
- sólo la notificación. Para recibir el MMS completo, pulse **Ver**.

## Listas

Todos los mensajes MMS se guardan en cuatro listas diferentes:



- Mensajes ➤ MMS
- Seleccione una lista.

## Entrante

Muestra la lista de mensajes y notificaciones MMS recibidos.



Presentación automática del MMS. Pulse cualquier tecla para detener la reproducción.



Hojee el mensaje página por página con la tecla de control.



Vaya a páginas determinadas directamente usando el teclado numérico.



Finaliza la reproducción.

## Borrador

Muestra la lista de mensajes MMS todavía no transmitidos completamente. Su transmisión puede reiniciarse.

## Saliente

Muestra la lista de mensajes MMS enviados.

## Opciones de la lista

Hay distintas funciones disponibles según la lista seleccionada:

**Opciones** Abra el menú.

**Respues.**, **Responder todos**, **Transferencia**, **Llamada**, **Borrar**, **Info**, **Extraer**, **Ver otra vez**

Funciones especiales:

### Extraer

**Imágenes** Guardar una imagen como salvapantallas.

**Sonidos** Guardar un sonido como tono de llamada.

## Configuración de MMS



➤ Mensajes

➤ MMS ➤ Configuración de MMS



Seleccione una función.

### Validez

Seleccione el período durante el cual el Centro Servidor debe intentar entregar el mensaje. Elija entre:

- 1 día
- 2 días
- 1 semana
- Cuatro semanas
- Máx. :\*)

\*) Período máximo permitido por el proveedor de servicios.

### Informe de entrega

Solicitar confirmación de entrega de los mensajes enviados.

### Recuperar MMS

Elija entre **Descarga automática**, **Recuperación aplazada** para un SMS o rechace su recepción.

### Permitir recepción de info

Recibir sólo la notificación.

### Permitir la entrada de publicidad

Permitir la recepción de SMS publicitarios (SPAM).

### En Itinerancia

Activar o desactivar la recepción de MMS fuera de su red local. De esta manera, se evita el coste de los mensajes entrantes.

### Perfil de MMS

Puede seleccionar un máximo de 5 perfiles MMS. Las entradas pueden variar según el proveedor de servicio:



Seleccione un perfil.

### Editar

Abra para configurar.

### Nombre perfil

Introduzca o cambie el nombre.

### Dirección IP

Escriba la dirección IP.

**Puerto IP** Escriba el número de puerto.

### Página de inicio

Introduzca una página de inicio, si no la establece el proveedor de servicio.

### Configuración de GPRS

Configuración (p. 60).

## Estado de la memoria



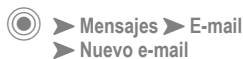
➤ ➤ Mensajes ➤ MMS  
➤ Estado de la memoria

Consulta la cantidad de memoria usada y la aún disponible.

El teléfono dispone de un programa (cliente) de correo electrónico. Puede usarlo para enviar y recibir mensajes de correo electrónico.



## Escribir un mensaje de correo electrónico nuevo



### Escriba la dirección electrónica

**Opciones** Abra el menú y seleccione "destinatario".


**Para:/Cc** : Dirección electrónica del o de los destinatarios.

La dirección electrónica puede seleccionarse entre los contactos pulsando el botón de navegación.



**Asunto**: Encabezamiento del mensaje (hasta 255 caracteres).

**Añadir un adjunto**: véase a continuación.

 Pulse **brevemente** para escribir caracteres especiales, como @ (p. 22).  
Con T9 es más fácil escribir mensajes (p. 23).

## Opciones

**Opciones** Abra el menú.  
Escriba el texto.

**Guardar** Guarda como borrador.

**Enviando** Envía el mensaje de correo electrónico.

## Añadir un adjunto

Un mensaje de correo puede contener hasta 5 adjuntos (por ejemplo, imágenes).



Adjunto 1:

**Opciones** Abra el menú.

La adición de imágenes, fotografías, fondos, tonos de llamada o sonidos.

## Recibir y leer correo electrónico



Para poder leer un mensaje de correo, hay que recuperarlo del servidor. Se realiza una llamada al proveedor de servicio con el perfil de acceso predeterminado (p. 60) y todos los mensajes se transmiten a la lista de entrada.

**Información adicional**

El cliente de correo electrónico siempre recibe los mensajes completos, con encabezamiento, contenido y adjuntos, si los hay. Se puede poner un límite al tamaño de los mensajes recibidos (p. 50).

El tamaño máximo de los mensajes de correo es de 256 KB.

**Listas**

➤ Mensajes ➤ E-mail

➤ Seleccione una lista.

**Entrante**

Muestra la lista de mensajes de correo recibidos.

**Borrador**

Muestra la lista de los mensajes de correo aún no transmitidos.

**Saliente**

Lista de mensajes de correo ya enviados.

**Opciones de las listas**

Hay distintas funciones disponibles según la lista seleccionada:

**Opciones** Abra el menú.

Respues., Responder todos, Transferencia, Borrar, Enviando, Editar, Copiar en:, Eliminar todos, Ver

**Configuración de e-mail**

➤ Mensajes ➤ E-mail

➤ Configuración de e-mail

Para poder usar este servicio, hay que configurar el acceso al servidor y las opciones de correo. Es posible que ya se hayan introducido los datos necesarios. Si no es así, su proveedor de servicio le facilitará la información requerida.

**Definir un perfil**

Seleccione un perfil.

**Opciones** Abra el menú.

Editar Seleccione.

**Información adicional**

Su proveedor de servicio tiene que admitir los siguientes protocolos para poder intercambiar información con el servidor de correo:

POP3 y SMTP o eSMTP.

Los mensajes de correo se codificarán con MIME para su transmisión.

El cifrado de la transmisión de correo (SSL, APOP) no es posible actualmente.

## Conectar con

### Seleccionar modo

Automático, Ajustes CSD, Configuración de GPRS

### Ajustes CSD

Seleccione el perfil CSD.

### Configuración de GPRS

Seleccione el perfil GPRS.

## Nombre de usuario

Escriba, por ejemplo, su nombre.

## Configuración entrante

**Servidor:** Escriba la dirección IP.

**Puerto:** Escriba el número de puerto.

**Verificación:**

Active o desactive.

**Cuenta:** Introduzca una cuenta, si no la establece el proveedor de servicio.

**Contraseña:** Su contraseña.

## Configuración saliente

Véase **Configuración entrante**.

## Dirección de e-mail

Su dirección electrónica, por ejemplo:

nombre@dominio.abc

## Descargar

Sólo encabezado

No se transmiten adjuntos.

Todo

El cliente de correo electrónico recibe los mensajes completos, con encabezamiento, contenido y adjuntos, si los hay.

## Estado de la memoria



► Mensajes ► E-mail

► Estado de la memoria

Consulte la capacidad de memoria libre de estas cuatro listas:

Espacio libre??

Entrante ??

Borrador ??

Saliente ??

La mayoría de los proveedores ofrecen un servicio de mensaje de voz externo. Este servicio permite al llamante dejar un mensaje en el buzón de voz

- si el teléfono está desconectado o fuera de cobertura,
- si no desea atender llamadas,
- si está comunicando (y la función **Llam. espera** no está activada p. 18).

Si el paquete de servicios de su proveedor no incluye buzón de voz, será necesario contratarlo por separado y es posible que tenga que configurarlo manualmente. La siguiente descripción puede variar ligeramente según el proveedor de servicio:

## Oír el mensaje



La presencia de un mensaje de voz nuevo puede anunciarse de varios modos, según el proveedor de servicio:



Símbolo y señal acústica.

### O bien



Un mensaje de texto indica la llegada de un mensaje de voz nuevo.

### O bien

Se recibe una llamada con un anuncio grabado automático.

Para oír el mensaje:

 Mensajes > Mens. de voz

**Oír** Pulse.

Si no está dentro de la cobertura de su red local, es posible que tenga que llamar a un número de buzón de voz diferente y escribir una contraseña para poder escuchar los mensajes.

## Configuración



El proveedor de servicio le facilita dos números:

### Guarde el número del buzón de voz

Llame a este número para oír los mensajes del buzón de voz.

Para cambiar el número de teléfono:

 Mensajes > Mens. de voz

**Editar** Pulse.



Introduzca el número de teléfono.

**OK** Confirme.

### Guarde el número de desvío de llamadas

Las llamadas se desvían a este número.

 Registro de llamada > Desvíos

Seleccione una condición de desvío, por ejemplo: **Llamadas perdidas**.

**Activar** Pulse.



Introduzca el número de desvío.

**OK** Confirme.

Se inicia la conexión a la red. El desvío será confirmado en unos segundos. Encontrará más información sobre el desvío de llamadas en (p. 61).

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información), como prefijos telefónicos o información bursátil. Si la recepción está activada, recibirá mensajes sobre los temas activados en su "Lista Temas".

 ► Mensajes ► Canales info.

## Recibir

El servicio de información puede activarse y desactivarse. Si está activado, se reducirá el tiempo de funcionamiento del teléfono.

## Leer nuevo CB

Descarga los mensajes disponibles.

## Lista Temas

Puede añadir cualquier número de temas a esta lista personal. Pueden añadirse al menos diez entradas con el número de canal (Id.) y, si es necesario, con el nombre. Puede haber activos cinco temas en cada una de estas dos secciones:

### Ajustes del usuario.

Seleccione.

Escriba un tema con su número de canal y confirme con **OK**.

### Actual

Seleccione.

Seleccione un tema de la lista.

## Autom. Display

Los mensajes informativos se ven en el estado de espera de llamada, los mensajes más largos se hojean automáticamente.

## Configuración

Puede especificar el idioma en el que desea recibir los mensajes informativos.



## Audio



- Configuración ► Audio
- Seleccione una función

## Volumen



Seleccione la categoría a la que se aplicará el ajuste de volumen del tono de llamada:

Todas las llamadas

Alarma

Canales info.

**Editar**

Pulse.



Ajuste el volumen.

**Guardar**

Guarde la configuración.

## Melodías

Establezca un tono de llamada específico para cada categoría:

Todas las llamadas

Alarma

Canales info.

## Tono de llamada de voz

Puede usar cualquier grabación de sonido (voz, ruido o música) como tono de llamada.

## Tono de llamada de voz Graba

Aparece la lista de grabaciones.

**Opciones** Abra el menú.

**Nuevo registro**

Graba un nuevo tono de llamada.

**Grabar** Inicia la grabación.

**Parada** Finaliza la grabación.

**Guardar** La grabación se guarda automáticamente con un sello de fecha que posteriormente se puede sobrescribir.

**Reproducción**

Reproduzca la grabación antes de guardarla.

## Ajustar tonos

**Ein/Aus** Activa o desactiva todos los tonos.

**Pitido** Reduce el timbre de llamada a un tono breve.

### Información adicional



Indicador de la pantalla: timbre desactivado.

## Vibración

Activar o desactivar la alerta por vibración (funciona además del tono de llamada).

## Tastentöne

Puede elegir el tipo de tono de las teclas:

**Clic** o **tono** o **silencio**

## Composer

También puede componer usted mismo cinco tonos de llamadas sencillos.

**Opciones** Abra el menú.

**Editar** Seleccione.



Las teclas 1 a 7 corresponden a las notas Do, Re, Mi, Fa, Sol, La, Si.



Para subir o bajar una nota en la melodía.



Sube o baja la nota un semitono.



Alarga las notas o los silencios.



Acorta las notas o los silencios.



Sube o baja la nota una octava.



Introduce un silencio.

**Opciones** El menú ofrece otras funciones:

**Editar, Configurar como tono de llamada, Renomb. lista, Info.**

## Dispositivo




➤ Configuración ➤ Dispositivo  
➤ Seleccione una función.

## Idioma

Elija del idioma de los textos de la pantalla. Si elige **Automático** se usa el idioma del proveedor de servicio.

Para cambiar la configuración de idioma del teléfono y establecer el idioma de su proveedor de servicio, escriba la siguiente cadena:

\*#0000# 

## Display

### Iluminación

Desactive la iluminación, ilumine sólo la pantalla o la pantalla y el teclado.

### Contraste

Ajuste el contraste de la pantalla:



Pulse repetidamente el botón de navegación hacia arriba o hacia abajo para aumentar o reducir el contraste.

### Brillo

Ajuste el brillo de la pantalla:



Pulse repetidamente el botón de navegación arriba y abajo y seleccione el brillo que desee.

### Efectos de fondo de pantalla

Elija la disposición y los efectos de los gráficos de fondo de pantalla.

### Visualizar logo

Active o desactive la visualización del logotipo del proveedor de servicio.

### Protector de pantalla

El salvapantallas presenta una imagen en la pantalla cuando ha transcurrido el tiempo que usted haya establecido. La imagen desaparece cuando se recibe una llamada o se pulsa cualquier tecla.

El salvapantallas puede ser una indicación horaria, el logotipo del proveedor o una presentación de diapositivas con las fotografías que usted seleccione.

### Bloqueo del teclado automático

Si está activado, el teclado se bloquea automáticamente cuando no se ha pulsado ninguna tecla durante 30 segundos en el estado de espera de llamada. De ese modo se evita el uso accidental del teléfono. En cualquier caso, podrá seguir recibiendo llamadas y efectuar llamadas de emergencia.

#### Información adicional

El teclado también puede bloquearse y desbloquearse manualmente con el teléfono en estado de espera de llamada.



Mantenga **pulsado**.

### Saludo propio

Escriba el saludo que quiera que aparezca al encender el teléfono en lugar de la animación.



Borre el mensaje antiguo y cree uno nuevo.



Confirme los cambios y encienda el teléfono.

### Comprob. estado

#### Configuración estándar

Restablecer la configuración de fábrica.

#### Identificación del teléfono IMEI

Se muestra el número de identificación del teléfono (IMEI). Esta información puede ser útil para dirigirse al servicio técnico.

### Entrada T9


#### Idioma T9 input

Seleccione un idioma para la introducción de texto.

#### T9 preferido

Active o desactive el sistema de escritura inteligente.

## Durante las llamadas

- 
 > Configuración > Durante las llamadas
- > Seleccione una función

### Filtrar llamadas

Sólo se anuncian acústicamente o por vibración las llamadas de los números de la lista de contactos o de un grupo predefinido. Las demás llamadas se anuncian sólo visualmente en la pantalla.

Si no responde a esas llamadas, se desvían al buzón de voz (si está configurado, p. 61)



En espera de llamada: el filtro de llamadas está activado.


### Llam. en Espera

Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está configurado y activarlo o desactivarlo.


### Señal de R1 minuto

Durante la comunicación, se oye cada minuto una señal acústica para recordarle el tiempo transcurrido. Su interlocutor no oye la señal.

### Cualquier tecla para contestar

Puede responder a las llamadas entrantes pulsando cualquier tecla (salvo ).

## Internet

- 
 > Configuración > Internet
- > Seleccione una función.

### Página de inicio

Seleccione la página de inicio que prefiera. Véase también más adelante: Definir perfil WAP.

### Favoritos

Lista de 15 URLs almacenadas en el teléfono para acceder a ellas directamente.

**Inicio** Para iniciar la selección o visitar una URL.

**Opciones** Abra el menú.

**Editar** Modifica o crea una entrada.

**Borrar** Borra una entrada.

**Eliminar todos**  
Borra todas las posiciones.

### Perfiles WAP

La configuración del teléfono para el acceso WAP a Internet depende del proveedor de servicio actual:

- La configuración ya está realizada. Puede acceder inmediatamente.
- Hay ya configurados perfiles para una serie de proveedores. Seleccione y active un perfil.

- El perfil de acceso debe configurarse manualmente.

Si es necesario, consulte a su proveedor.

## Activar un perfil WAP

Puede cambiar el perfil en uso cada vez que acceda a Internet.



Seleccione un perfil.

### Activar

Actívelo. Ya está seleccionado el perfil en uso.

## Definir perfil WAP

Pueden configurarse hasta 5 perfiles WAP (si no lo prohíbe el proveedor de servicio). Las entradas pueden variar según el proveedor de servicio:



Seleccione un perfil.

**Editar** Abra para realizar ajustes.

### Nombre perfil

Introduzca o cambie el nombre.

### Dirección IP

Escriba la dirección IP.

**Puerto IP** Escriba el número de puerto.

### Página de inicio

Introduzca una página de inicio, si no la establece el proveedor de servicio.

## Tiempo retardo

Tiempo en segundos después del cual se pondrá fin a la conexión si no hay intercambio de datos.

## Seleccionar modo

Conecte usando GPRS o CSD.

## Ajustes CSD

Seleccione o configure un perfil de acceso mediante CSD.

## Configuración de GPRS

Seleccione o configure un perfil de acceso mediante GPRS.

## WAP Push Setting

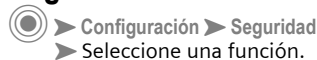
### Activar / Desactivar

Puede activar o desactivar la recepción de mensajes desde su proveedor.

### Sólo Centro de Servicios

Recibirá mensajes WAP Push sólo desde un Centro de Servicio definido previamente.

## Seguridad



### Códigos

(véase p. 13)

### Sólo SIM protegida



(Protegido por PIN2)

Las opciones de marcación están limitadas a los números de teléfono de la lista de contactos o protegidos por SIM. Si se marcan sólo los prefijos locales, pueden añadirse a ellos los números de teléfono correspondientes manualmente antes de marcar.

### Sólo esta SIM

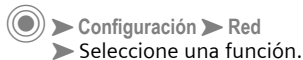


(Protegida por el código del teléfono)

El teléfono puede conectarse a una tarjeta SIM cuando se introduce el código del teléfono. Si no se conoce el código del teléfono, no podrá ser usado con una tarjeta SIM **diferente**.

Si va a usar el teléfono con una tarjeta SIM diferente, introduzca el código del teléfono cuando se le indique.

## Red



### Línea



Para usar esta función, el teléfono tiene que estar abonado a **dos números distintos**.

### Línea Marcar

Seleccione el número de teléfono en uso.

Se muestra cuál es el número de teléfono activo



### Bloqueo línea

(Protegida por el código del teléfono)

Puede limitar el uso del teléfono a un número.

## Configuración

### Info red

Se muestra la lista de redes GSM disponibles.

### Seleccione Red

Se reinicia la búsqueda de red. Esta función le será útil cuando **no** esté usando su red local o quiera acceder a una red **distinta**. La lista de redes se rehace al seleccionar **Autom. Red**.

### Autom. Red

Si está activada la función "Red automática", se conecta con la siguiente red de la lista según el orden de "redes preferidas" que usted haya establecido. También puede seleccionar una red manualmente en la lista de redes GSM disponibles.

### Red prefer.

Indique sus proveedores de servicio preferidos para cuando salga de la cobertura de su red local (atendiendo, por ejemplo, a diferencias de precio).

#### Información adicional

Si la intensidad de la señal de la red preferida es insuficiente al encender el teléfono, es posible que se establezca una conexión con otra red. La próxima vez que encienda el teléfono, puede conectar con la red preferida, o también puede seleccionarla usted manualmente.

### Elegir banda

Seleccione entre GSM, GSM 1800 y GSM 900/1800.



## Conectividad



➤ Configuración ➤ Conectividad  
➤ Seleccione una función.

El **GPRS (General Packet Radio Service)** es un sistema para transmitir datos más rápidamente a través de la red de móviles. Use GPRS y, si la red tiene capacidad suficiente, puede conectarse a Internet permanentemente. El operador de red sólo factura el tiempo de transmisión real.

Algunos proveedores no ofrecen aún este servicio.

### CSD (Circuit Switched Data)

La transferencia de datos se realiza mediante una conexión de datos con una dirección IP predeterminada de su proveedor de red o el proveedor de servicio. Esa conexión puede usarse para intercambiar datos, como por ejemplo el acceso a Internet, o para descargar juegos y aplicaciones, así como para usar servicios WAP.

Indicaciones de la pantalla:



Registrado.



Conexión GPRS activa.

## Configuración de datos

Para usar los servicios **SMS**, **MMS**, **WAP** y **correo electrónico** tiene que estar configurado y activado al menos un perfil de conexión. Su proveedor de servicio le indicará la configuración requerida.

### Ajustes CSD

Si no están preinstalados, introduzca los datos o la configuración requerida (su proveedor de servicio le facilitará la información necesaria):

#### Nombre perfil

Dé un nombre al perfil o sobrescriba uno preseleccionado.

#### Tipo de llam.:

Seleccione RDSI o analógico.

#### Marcar número

Escriba el número del ISP.

#### Nombre de usuario

Escriba el nombre de usuario.

#### Contraseña

Escriba la contraseña (aparecerá en forma de asteriscos)

#### DNS

Escriba la dirección IP del servidor de nombre de dominio.

## Configuración de GPRS

Aquí puede activar el GPRS en el perfil y cambiar la configuración. Sólo puede empezar a usar el GPRS después de haber activado el GPRS en el teléfono.

### Nombre perfil

Dé un nombre al perfil o sobrescriba uno preseleccionado.

### GPRS APN

Escriba la dirección del proveedor de servicio.

### Verificación

Active o desactive esta función.

### Nombre de usuario

Escriba el nombre de usuario.

### Contraseña

Escriba la contraseña (aparecerá en forma de asteriscos)

### DNS

Escriba la dirección IP del nombre de dominio.

## GPRS info

Muestra información sobre la conexión (volumen/duración de la descarga).

## Velocidad Trans

Establezca la velocidad de transferencia de datos.

### Información adicional


Una conexión GPRS prolongada puede hacer que se caliente el teléfono. Es algo normal y no resulta peligroso.

 ► Registro de llamada ► Desvíos

Puede establecer casos en los que las llamadas se desvían al buzón o a otros números de teléfono.


## Establecer un desvío de llamadas (ejemplo)

La condición más habitual para el desvío de llamadas es, por ejemplo: **Llamadas perdidas**

 Seleccione Llamadas perdidas (incluye las condiciones **No localizado**, **No responde**, **Comunica**; véase a continuación).

**Selección** Pulse.

**Activar** Pulse.

 Introduzca el número de teléfono al que van a desviarse las llamadas (si no se ha especificado aún).

**OK** Confirme. Tras una breve pausa, la red confirma la configuración.

## Todas llamadas

Se desvían todas las llamadas. 



Símbolo que aparece en la primera línea de la pantalla en el estado de espera de llamada.

## No localizado

Las llamadas se desvían si el teléfono está apagado o fuera de cobertura.


## No responde

Las llamadas se desvían transcurrido un tiempo de espera determinado por la red. Puede establecer un período de espera de hasta 30 segundos en incrementos de 5 segundos.


## Comunica

Las llamadas se desvían si el teléfono está comunicando. Si **Llam. en Espera** está activado (p. 55), oírás el tono de llamada en espera durante la comunicación.

## Recepción de fax

Las llamadas de fax se desvían a un número de fax. 

## Recepción de datos

Las llamadas de datos se desvían a un número de teléfono con conexión de PC. 

## Comprobar estado

Permite consultar el estado actual de desvío de todas las condiciones de desvío. Tras una breve pausa, la red transmite y muestra la situación actual.

## Eliminar todos



Se anulan todos los desvíos establecidos.

### Información adicional

Tenga en cuenta que los desvíos se almacenan en la red y no en el teléfono (p.ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

### Consultar o anular una condición de desvío

Primero seleccione la condición.

**Selección** Pulse.

**Comprob. estado**

Seleccione.

**O bien**

**Desactivar**

Seleccione.

**Cambiar el número de teléfono**

Siga el mismo procedimiento que en "Establecer desvío". Cuando aparezca el número seleccionado:

**Borrar** Pulse. El número se borra.



Introduzca un número nuevo y confírmelo.



Registro de llamada  
da ► Bloqueos



El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (esta función no la admiten todos los proveedores). Para el bloqueo de red necesita una contraseña de 4 dígitos que su proveedor le suministrará. Es posible que deba concertar con su proveedor cada bloqueo de red.

### Todas llam. Salientes

Bloqueo de todas las llamadas salientes excepto las llamadas de emergencia a los números 112 y 999.

### Sal. Internacionales

(Llamadas salientes internacionales)

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

### Saliente Int. o nacional

(Llamadas salientes internacionales salvo al país de origen)

No están permitidas las comunicaciones internacionales. Sin embargo, puede llamar desde el extranjero a su país.

### Entrantes

Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes (el desvío de todas las llamadas al buzón tiene un efecto similar).

### En Itinerancia

No se recibe ninguna llamada cuando se encuentra fuera de la cobertura de su red local. De esta manera, se evita el coste de las llamadas entrantes.

### Comprobar estado

Consulta del estado de bloqueo de red.

### Eliminar todos

Se anulan todos los bloqueos. Para esta función se precisa una contraseña que le proporcionará su proveedor.



- Registro de llamada
- Círculo cerrado de usuarios
- Seleccione una función

Si el proveedor de servicio le ofrece esta opción, puede crear grupos con esta función. Los grupos, por ejemplo, pueden tener acceso exclusivo a determinada información, o beneficiarse de tarifas especiales. Consulte a su proveedor.



### Círculo cerrado de usuarios

Activar o desactivar la función. **Círculo cerrado de usuarios** tiene que estar desactivado para poder usar normalmente el teléfono (código del teléfono, p. 14).

### Selecc. grupo

Puede seleccionar o agregar grupos distintos de los grupos preferidos (véase a continuación). Su proveedor de servicio le facilitará los números de código de los grupos.

### Acceso salientes

Además del control de red para un grupo de usuarios, puede establecer si permite llamadas salientes fuera del grupo. Si la función está desactivada, sólo se permiten las llamadas entre los miembros del grupo.

### Grupo preferido

Si esta función está activada, sólo podrán hacerse llamadas dentro de este grupo predeterminado (dependiendo de la configuración de red).

La tecla de función derecha y las teclas numéricas 2 a 9 (números de marcación abreviada) pueden asignarse a un número de teléfono o una función especialmente importantes. De ese modo, puede marcarse el número o ejecutarse la función pulsando sólo un botón.

## Tecla de función derecha

Asigne una función o un número de teléfono a la tecla de función derecha para acceder a ellos directamente.

### Cambiar

**Cámara** Pulse **brevemente**.

**Editar** Desplácese hasta una nueva aplicación en la lista.

- Asigne una nueva aplicación (p. ej., **Crear nuevo SMS**) a la tecla de función.
- Caso especial **Nº teléfono**. Desde contactos/SIM, elija un nombre (p. ej., "Carla") para asignarlo a la tecla de función.

**Selección** Confirme la selección.

### Aplicar

El nombre "Carla" se usa sólo como ejemplo.

**Carla** Mantenga **pulsado**.

## Teclas de marcación abreviada

Las teclas numéricas 2 a 9 pueden usarse como teclas de marcación abreviada para agilizar la marcación. La tecla número 1 está reservada al buzón (p. 51).

### Cambiar



Pulse una tecla numérica (2 - 9). Si la tecla no está ya asignada:

**Activar** Pulse.



Seleccione la aplicación de la tecla.

**Selección** Confirme la selección.

En el caso de **Nº teléfono** busque un nombre en la guía telefónica para asignarlo a la tecla.

**Editar** Véase "Tecla de función derecha".

### Aplicar

Ejecutar una aplicación ya configurada o marcar un número de teléfono.



Mantenga **pulsado** en el estado de espera de llamada.

## General



Extras



El organizador ofrece las siguientes funciones:

Calendario, Citas, Notas, Despertador, Cuenta atrás, Reloj universal, Apag. Autom., Calculadora, Convers. moneda, Control de voz, Grabación de voz

## Organizador



Extras > Organizador

> Seleccione una función

## Calendario

Puede anotar citas y tareas en el calendario. Hay que definir la fecha y la hora para que el calendario funcione correctamente (p. 68).

Kalender KW18						
April	So	2003				
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			
Woche		Program				

El calendario dispone de:

**Mes** vista mensual,

**Semana** vista semanal.

Seleccione el día que de-  
see en las vistas

### Cita

**Cita** Resumen del día.

Anote nuevas citas o consulte anotaciones ya realizadas.

Si hay citas anotadas, se muestran las citas del día en orden cronológico.

Si llega la hora de la cita y la alarma está activada, el teléfono emitirá una señal acústica.

- Entrada nueva

<nuevo registro>

Seleccione.



Rellene los campos.

**Asunto** Dé un nombre a la anotación.

**Fecha inicio:**

Si es necesario, cambie la fecha de inicio.

**Hora inicio:**

Si es necesario, cambie la hora de inicio.

**Estado:** Pendiente o Realizado.

- Se muestra la entrada



Seleccione una entrada.

**Ver**

Se muestra la entrada.

## Opciones del calendario

**Opciones** Abra el menú.

Ver, Editar, Nuevo registro, Borrar, Eliminar todos, Capacidad

## Citas

Se muestran todas las citas en orden cronológico. Si no se atiende una alarma, aparece en la lista de citas no atendidas.

<nuevo registro> Véase Cita p. 66.

## Notas

Use su teléfono como bloc de notas. Con T9 es más fácil escribir notas.

- Nueva entrada.

<nuevo registro> Seleccione.



Escriba hasta 50 caracteres de texto.

**Opciones** Abra el menú.

**Guardar** Guarde la entrada.

## Opciones para la entrada de texto

**Opciones** Abra el menú.

Enviando, Guardar, Entrada T9, Insertar línea, Borrar texto

- Se muestra la entrada.



Seleccione una entrada.

**Ver**

Pulse.

## Opciones de notas

**Opciones** Abra el menú.

Ver, Editar, Nuevo registro, Borrar, Eliminar todos, Con confianza, Enviando, Capacidad

Función especial:

**Con confianza** (confidencial)

Proteja las notas confidenciales con el código del teléfono (p. 13). Recomendamos no guardar las contraseñas (PIN, TAN, etc.) como notas.

## Entg. Termine

Las alarmas que no haya atendido se indican en una lista.

### Información adicional



Cita no atendida.



Alarma no atendida.

## Hora

- Extras ➤ Hora
- Seleccione una función

## Despertador

El despertador sonará a la hora establecida (aunque el teléfono esté apagado).



- Activar** Pulse.  
 Vaya a los campos de entrada.
- Estado:**
- Editar** Activar o desactivar
- Hora:** Introduzca la hora de la alarma.
- Seleccionar el día de la alarma. Seleccione el día:
- Editar** Pulse. Para activar o desactivar un día.
- OK** Confirme.

### Información adicional



Cuando el despertador está activado, la pantalla está en el modo de espera de llamada.

## Cuenta atrás

Cuando transcurre el tiempo establecido, los 3 últimos segundos se indican con una señal acústica. A continuación se emite un tono especial.

- Activar** Establezca una duración.
- OK** Confirme.
- Inicio** Inicia el contador.
- Parada** Detiene el contador.
- Editar** Modifica la duración.
- Restablecer** Pone a cero el contador (después de una interrupción).

## Reloj universal

### Localización

Seleccione la población de su zona horaria:

- Editar** Abra el mapa del mundo.  
 Vaya a las poblaciones.
- Selección** Confirme e indique si va a usar el horario de verano.

### Hora

Defina la hora. Hay que introducir la hora correctamente la primera vez que se configura el reloj.

**Ajustar fecha**

Ajuste la fecha local.

**Formato hora**

Seleccione el formato de 12 o de 24 horas.

**Formato fecha**

Seleccione el formato de la fecha entre 4 formatos diferentes, por ejemplo DD.MM.AAAA o DD/MM/AAAA.

**Apag. Autom.**

Para apagar el teléfono automáticamente cada día a la hora predeterminada.

**Activar** Pulse.

**Editar** Pulse para activar o desactivar, luego escriba la hora.

**OK** Confirme.

Si se extrae la batería durante más de 30 seg., hay que volver a ajustar el reloj.

**Cálculo**

➤ Extras ➤ Cálculo  
➤ Seleccione una función

**Calculadora**

Escriba un número (máx. 8 dígitos).



Seleccione la función de calculadora.



Repita el procedimiento con los demás números.



Para ver el resultado.

**Teclas especiales**

Alternar entre "+" y "-".



Escribir coma decimal.



Borrar el número a la izquierda del cursor.

**Convers. moneda**

Puede calcular el tipo de cambio entre dos monedas.

**Ajustar tarifa**

**Nacional** Escriba el tipo de la moneda nacional (p.ej., 1).

**Extranjero** Escriba el tipo de la moneda extranjera.

**Guardar** Guarde la configuración.

**Calcular**

Escriba el importe que quiere convertir.

**Convertir** Inicie el cálculo. Se muestra el resultado.

**Control de voz**

➤ Extras ➤ Control de voz  
➤ Seleccione una función

Puede marcar o iniciar hasta 10 números o funciones diciendo en voz alta un nombre. Los números de marcación por voz se guardan en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

**Aplicar**

Pulse. Iniciar el control por voz (en el estado de espera de llamada).

Diga en voz alta el nombre o la función. Automáticamente se marca el número o se ejecuta la función.

**Si el entorno es ruidoso, puede dificultar el reconocimiento de la voz. Si lo intenta sin éxito, vuelva a pulsar la tecla lateral y repita el nombre.**

**Marcación de voz**

(de números de teléfono)

**Grabar**

Seleccione <nuevo registro> y luego



introduzca el nombre y el número de teléfono.

**Guardar** Confirme.

**Inicio** Inicie la grabación.

Suena una breve señal acústica.

Diga el nombre en voz alta. Después de que suene una segunda señal y aparezca un mensaje en la pantalla, repita el nombre. Una señal acústica confirma la grabación y se muestran todas las entradas.

**Modificar**

Seleccione una entrada.

**Ver**

Vea la anotación.

**Reproducción**

Reproduzca la grabación.

**O bien**

**Editar**

Cambie el nombre o el número de teléfono

## Comando por voz

(de funciones)

Se presenta una lista con las funciones disponibles. Las entradas para las que se ha grabado un mandato de voz están marcadas con un símbolo.

### Grabar



Seleccione una función.

### Grabar

Se muestra la función.

### Si

Confirme la función seleccionada.

### Inicio

Inicie la grabación.

Diga en voz alta el mandato para iniciar la función. El teléfono lo repetirá. Lleve a cabo el procedimiento otra vez. Una señal acústica confirma la grabación y la lista vuelve a aparecer.

## Grabación de voz



▶ Extras ▶ Grabación de voz

Puede usar el teléfono para grabar breves notas orales.

- Use el teléfono como un dictáfono portátil.
- Grabe una nota como recordatorio o para otras personas.
- Grabe una llamada (por ejemplo, para grabar números o direcciones).

### Grabar

<nuevo registro> Seleccione.

### Grabar

Inicie la grabación.

### Pausa

Pone en pausa la grabación.

### Parada

Finaliza la grabación.

### Guardar

Guarda

o

### Reproducción

reproduce.

### Guardar

Guarda automáticamente con un sello de fechas que posteriormente se puede sobrescribir.

### O bien

### Borrar

Borra el sello de fechas y asigna nombres nuevos.

## Reproducir

Aparece la lista de grabaciones.



Seleccione una grabación.

**Reproducción** Reproduzca la grabación.

## Opciones de grabación de voz

**Opciones** Abra el menú.

Reproducción, Nuevo registro, Borrar, Eliminar todos, Renomb. lista

### Advertencia:

El uso de esta función puede estar sujeto a limitaciones establecidas por la legislación penal.

Informe a su interlocutor antes de grabar la conversación y mantenga la confidencialidad de las grabaciones.

Sólo puede usar esta función si su interlocutor lo acepta.

# Atención al cliente

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

**www.my-siemens.com/customercare**

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse \*#06#), versión de software (para verlo, pulse \*#06#, a continuación **Info**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el capítulo "Preguntas y respuestas", p. 71.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
  - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 9065 10203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi.....	0 26 42 38 00
Alemania * .....	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 80 08 88 98 78
Australia.....	13 00 66 53 66
Austria.....	05 17 07 50 04
Bahrein .....	40 42 34
Bangladesh.....	0 17 52 74 47
Bélgica .....	0 78 15 22 21
Bolivia.....	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina.....	0 33 27 66 49
Brasil.....	0 80 07 07 12 48
Brunei.....	02 43 08 01
Bulgaria.....	02 73 94 88
Camboya .....	12 80 05 00
Canadá .....	1 88 87 77 02 11
China .....	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil.....	21 35 02 35
Croacia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 86 00
Dubai .....	0 43 96 64 33
EE.UU.....	1 88 87 77 02 11
Egipto.....	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos .....	0 43 31 95 78
Eslovenia .....	0 14 74 63 36
España .....	9 02 11 50 61
Estonia .....	06 30 47 97
Filipinas.....	0 27 57 11 18
Finlandia .....	09 22 94 37 00
Francia.....	01 56 38 42 00
Grecia .....	0 80 11 11 11 16
Holanda .....	0 90 03 33 31 00
Hong Kong.....	28 61 11 18
Hungría.....	06 14 71 24 44
India .....	01 13 73 85 89 - 98
Indonesia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islandia .....	5 11 30 00
Italia .....	02 66 76 44 00
Jordania.....	0 64 39 86 42
Kenia.....	2 72 37 17
Kuwait.....	2 45 41 78
Letonia .....	7 50 11 14
Libano .....	01 44 30 43
Libia .....	02 13 50 28 82
Lituania.....	8 52 74 20 10

\* 0,12 euro/minuto

Luxemburgo.....	43 84 33 99
Macedonia .....	02 13 14 84
Malasia .....	03 21 63 11 18
Malta .....	00 35 32 14 94 06 32
Marruecos.....	22 66 92 09
Mauricio .....	2 11 62 13
México .....	01 80 07 11 00 03
Nigeria .....	0 14 50 05 00
Noruega .....	22 70 84 00
Nueva Zelanda .....	08 00 27 43 63
Omán .....	79 10 12
Pakistán .....	02 15 66 22 00
Paraguay .....	8 00 10 20 04
Polonia.....	08 01 30 00 30
Portugal .....	8 08 20 15 21
Qatar.....	04 32 20 10
Reino Unido.....	0 87 05 33 44 11
República Checa .....	02 33 03 27 27
República de Sudáfrica .....	08 60 10 11 57
República Eslovaca .....	02 59 68 22 66
Rumanía .....	02 12 04 60 00
Rusia.....	8 80 02 00 10 10
Serbia .....	01 13 22 84 85
Singapur .....	62 27 11 18
Suecia.....	0 87 50 99 11
Suiza.....	08 48 21 20 00
Tailandia .....	0 22 68 11 18
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Túnez.....	71 86 19 02
Turquía .....	0 21 65 79 71 00
Ucrania .....	8 80 05 01 00 00
Vietnam.....	45 63 22 44
Zimbawe .....	04 36 94 24

Si tiene alguna duda sobre el uso del teléfono, visítenos en **[www.my-siemens.com/customercare](http://www.my-siemens.com/customercare)** en cualquier momento. También puede consultar la siguiente lista de preguntas frecuentes.

Problema	Posibles causas	Posible solución
No se puede encender el teléfono.	No se ha pulsado la tecla Con./descon. el tiempo suficiente.	Pulse la tecla Con./descon. durante dos segundos como mínimo.
	Batería agotada.	Cargue la batería. Consulte el indicador de carga en la pantalla.
	Los contactos de la batería están sucios. Véase también "Error de carga".	Limpie los contactos.
El tiempo de disponibilidad es demasiado breve.	Uso frecuente del organizador y los juegos.	Limite su uso si es necesario.
	La pantalla está iluminada.	Desactive la iluminación de la pantalla (p. 50).
	Pulsación involuntaria de teclas (iluminación).	Active el bloqueo de teclado (p. 51).
Error de carga (el símbolo de carga no aparece en la pantalla).	La batería está completamente descargada.	1) Conecte la unidad de alimentación. La batería se carga. 2) El símbolo de carga aparece pasadas aproximadamente 2 horas. 3) Continúe cargando la batería.
	Se ha rebasado el intervalo de temperaturas: de +5 °C a +40 °C.	Procure alcanzar la temperatura ambiente adecuada, espere brevemente y cargue de nuevo.
	Problema de contacto.	Compruebe la fuente de alimentación y su conexión al teléfono. Compruebe los contactos de la batería y el conector del teléfono; límpielos si es necesario y vuelva a colocar la batería.
	No hay tensión de red.	Use otro enchufe, compruebe si hay tensión de red.
	El cargador es inadecuado.	Use sólo accesorios originales Siemens.
	La batería está averiada.	Sustituya la batería.

Problema	Posibles causas	Posible solución
Error de SIM.	La tarjeta SIM no está correctamente insertada.	Compruebe si la tarjeta SIM está insertada correctamente (p. 9).
	Los contactos de la tarjeta SIM están sucios.	Limpie la tarjeta SIM con un paño seco.
	Tarjeta SIM con voltaje erróneo.	Use sólo tarjetas SIM de 3 V.
	La tarjeta SIM está inutilizada (por ej., rota)	Compruebe su estado visualmente. Solicite a su proveedor una tarjeta SIM nueva.
No hay conexión a la red.	La señal es débil.	Vaya a otro lugar donde la recepción de la red sea mejor (p. ej., cerca de una ventana), o salga al exterior.
	Está fuera de cobertura GSM.	Consulte la cobertura proporcionada por el proveedor de servicio.
	La tarjeta SIM no es válida.	Diríjase a su proveedor de servicio.
	La nueva red no es admitida.	Intente con la selección manual o seleccione otra red (p. 54).
	Se ha establecido el bloqueo de red.	Consulte el bloqueo de red (p. 59).
	Sobrecarga de la red.	Inténtelo más tarde.
	La señal es débil y la cámara está activada.	Desactive la cámara y si es necesario vaya a otro sitio.
El teléfono pierde la cobertura.	La señal es demasiado débil	La conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 55). Apagando el teléfono y volviendo a encenderlo puede acelerar el proceso.
No se pueden cursar llamadas.	Está seleccionada la segunda línea telefónica.	Seleccione la primera línea (p. 54).
	Se ha colocado una tarjeta SIM nueva.	Compruebe si hay nuevos bloqueos.
	Se ha alcanzado el límite de pasos.	Restablezca el límite con el PIN 2 (p. 31).
	Crédito agotado.	Recargue la cuenta.
No se pueden cursar determinadas llamadas.	Hay establecidas restricciones de llamadas.	El proveedor de servicio puede establecer bloqueos. Consulte los bloqueos (p. 63).

Problema	Posibles causas	Posible solución
No se pueden añadir entradas a los contactos.	La memoria de contactos está completa.	Borre entradas (p. 63).
Los mensajes de voz no funcionan.	No se ha establecido el desvío de llamadas al buzón.	Establezca el desvío de llamadas al buzón (p. 61).
El indicador SMS (mensaje de texto) parpadea.	La memoria de SMS está completa.	Para liberar capacidad, borre (p. 42) o archive (p. 38) mensajes de texto (SMS).
No se puede seleccionar una función.	No la ofrece el proveedor de servicio o requiere abonarse.	Diríjase a su proveedor de servicio.
Problemas de capacidad con tonos de llamada, imágenes, archivo SMS, etc.	La memoria está completa.	Borre archivos que ya no necesite.
No se puede acceder a WAP ni descargar.	El perfil no está activado, la configuración del perfil es incorrecta o incompleta.	Active y configure el perfil WAP (p. 52). Si es necesario, consulte a su proveedor de servicio.
No se pueden enviar mensajes.	El proveedor de servicio no presta ese servicio.	Diríjase a su proveedor de servicio.
	El número de teléfono del Centro Servidor no está ajustado o es incorrecto.	Configure el Centro Servidor (p. 39).
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Diríjase a su proveedor de servicio.
	El Centro de Servicio está sobrecargado.	Vuelva a enviar el mensaje.
	El teléfono del destinatario no es compatible.	Compruébelo.
Las imágenes y sonidos EMS no se ven o reproducen en el aparato receptor.	El aparato receptor no admite el estándar EMS.	
No se puede acceder a Internet.	El perfil WAP es incorrecto, o la configuración es errónea o incompleta.	Compruebe la configuración o diríjase a su proveedor de servicio.

Problema	Posibles causas	Posible solución
Error PIN / error PIN2.	Tres intentos infructuosos.	Introduzca el PUK (MASTER PIN) de la tarjeta SIM de acuerdo con las instrucciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), diríjase a su proveedor de servicio.
Error de código del teléfono.	Tres intentos infructuosos.	Diríjase al servicio técnico de Siemens (p. 69).
Código de error del proveedor de servicio.	No se dispone de autorización para este servicio.	Diríjase a su proveedor de servicio.
Faltan o sobran entradas de menú.	Es posible que el proveedor de servicio las haya añadido o eliminado por medio de la tarjeta SIM.	Consulte a su proveedor de servicio.
No funciona el fax.	La configuración del PC es incorrecta.	Compruebe la configuración.
	No se dispone de autorización para este servicio.	Diríjase a su proveedor de servicio.
El contador de coste de llamada no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Diríjase a su proveedor de servicio.
Daños del equipo		
Fuerte golpe.	Retire la batería y la tarjeta SIM y vuelva a colocarlas. No desmonte el teléfono.	
El teléfono se ha mojado.	Retire la batería y la tarjeta SIM. Séquelo inmediatamente con un paño, pero no lo caliente. Seque completamente los contactos del conector. Coloque el aparato en vertical en una corriente de aire. No desmonte el teléfono.	

Este teléfono ha sido diseñado y fabricado según los criterios más rigurosos y debe ser tratado con cuidado y atención. Las siguientes sugerencias le ayudarán a disfrutar de su teléfono durante largos años.

- Proteja el teléfono de la humedad y la corrosión. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen metales que corroen los circuitos electrónicos. Si a pesar de todo se moja el teléfono, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación y extraiga la batería.
- No use el teléfono donde haya polvo o suciedad. Podrían averiarse sus piezas móviles.
- No deje el teléfono en lugares calientes. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o fundir algunos plásticos.
- No deje el teléfono en lugares fríos. Cuando el teléfono vuelve a calentarse (hasta su temperatura normal), puede condensarse humedad dentro del teléfono, dañando los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono ni lo golpee o sacuda. Si es manipulado bruscamente pueden dañarse los circuitos internos.
- No use productos químicos corrosivos, ni disolventes o detergentes agresivos para limpiar el teléfono.

Las anteriores sugerencias son igualmente válidas para el teléfono, la batería, el cargador y todos los accesorios. Si alguno de esos componentes no funciona correctamente, llévelo al punto de servicio técnico más próximo. El personal técnico le ayudará a solucionar el problema y, si es necesario, reparará el aparato.

## Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en esta guía del usuario cumple todos los requisitos básicos y demás disposiciones de la Directiva europea 1999/5/ CE (ER-E y ETT).

Se ha suscrito la oportuna declaración de conformidad (DoC). Puede solicitar una copia de la misma al servicio de atención al cliente de la compañía si lo necesita.

CE 0168

## Datos técnicos

Clase GSM:	4
Banda de frecuencia:	880 - 960 MHz
Clase GSM:	1
Banda de frecuencia:	1710 -1880 MHz
Peso:	87 g
Dimensiones:	98 x 49 x 20 (mm)
Batería Li-Ion:	750 mAh
Temp. de funcionamiento:	de -10 °C a +55 °C
Tarjeta SIM:	3 voltios

## Tiempo de funcionamiento

El tiempo de funcionamiento depende de las condiciones de uso: las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. No coloque el teléfono al sol o cerca de aparatos de calefacción.

Tiempo de disponibilidad: hasta 140 horas

Tiempo de llamada: hasta 270 minutos

### Nº de identificación del teléfono

Necesitará los siguientes datos si pierde el teléfono o la tarjeta SIM. Anótelos aquí:

número de la tarjeta SIM del teléfono (está impreso en la tarjeta):

.....

el número de serie de 15 dígitos del teléfono (indicado en la parte inferior de la batería):

.....

el número de servicio al cliente del proveedor de servicio:

.....

### Extravío del teléfono

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, llame inmediatamente a su proveedor de servicio para evitar su uso indebido.

## INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA U.E. (1999/519/EG) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos \*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen una considerable reserva o margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe confirmarse la conformidad con la legislación y valores límites europeos; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE\*\*.

La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendada por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0W/kg\*\*\*. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección con-

tra la Radiación ICNIRP\*\*\*\* y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil opera en diferentes niveles de potencia. Sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, rige lo siguiente: cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de  
 \_\_\_ W/kg\*\*\*\*\*.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en Internet en [www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com). Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los aparatos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

\* Así, la Organización Mundial de la Salud (WHO, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de

teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

**[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf),**

**[www.mmfa.org](http://www.mmfa.org),**

**[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com).**

- \*\* El sello identificativo CE es una prueba válida en la Unión Europea del cumplimiento de la normativa legal como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.
- \*\*\* Determinado en 10g de tejido corporal.
- \*\*\*\* International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection  
**[www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)**
- \*\*\*\*\* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de la bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en  
**[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)**

## Básicos

### Batería Li-ion 750 mAh

(V30145-K1310-X268-1)

Batería de reserva para mayor disponibilidad en espera y llamada

### Cargador estándar

(V39197-F5061-F842-1) Europa

(V39197-F5061-F843-1) Reino Unido

Perfecto como cargador de reserva o segundo cargador al viajar.

### Kit "manos libres"

Kit "manos libres" con botón PTT para recibir y finalizar llamadas.

(S30880-S6851-A500-\*)

SIEMENS

Accesorios originales Siemens

Original  
Accessories

[www.siemens.com/  
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

## 83 Declaración de calidad de la batería

---

La capacidad de la batería del teléfono móvil se reduce con cada ciclo de carga-descarga. Si se guarda en lugares con temperaturas demasiado altas o bajas también se deteriora gradualmente su capacidad. Por ello, el tiempo de funcionamiento del teléfono móvil puede reducirse considerablemente incluso después de haber cargado por completo la batería.

No obstante, la batería está diseñada y fabricada para poder ser recargada y utilizada durante seis meses desde la compra del teléfono móvil. Pasados seis meses, si la batería ofrece un rendimiento sensiblemente menor, recomendamos sustituirla. Use sólo baterías Siemens originales.

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos. (Observación: menciónese aquí el nombre de la compañía local correspondiente).
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.
- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

# Certificado de garantía

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

A	
Accesorios .....	83
Activar o desactivar GPRS .....	59
Agenda .....	66
Ajustar fecha .....	69
Ajustar fecha y hora .....	69
Ajuste del timbre de llamada .....	53
Alarma (despertador) .....	68
Álbum de fotografías .....	33
Alerta por vibración .....	53
Altavoz .....	5
Antena .....	5
Apagar el teléfono	
automáticamente .....	69
manualmente .....	11
Aparato .....	54
Archivo .....	42
Atención al cliente .....	73
Aviso .....	17
B	
Bandeja de entrada	
MMS .....	45
SMS .....	41
Batería	
cargar .....	10
colocación .....	9
declaración de calidad .....	84
Batería Li-ion (Accesorios) .....	83
Bienvenida personalizada .....	55
Bloqueo .....	63
Bloqueo automático del teclado .....	55
Botón de navegación .....	5, 7
Brillo .....	54
Buzón de voz .....	51
C	
Calculadora .....	69
Calendario .....	66
Cámara .....	32
Caracteres especiales .....	22
Carga de la batería .....	10
Centro de Servicio (SMS) .....	43
Citas .....	67
Código del teléfono .....	13
Códigos .....	13, 58
Códigos DTMF	
(secuencias de tonos) .....	20
Compositor .....	54
Conexión .....	59
Conexión telefónica a redes .....	60
Conferencia .....	19
Configuración	
aparato .....	54
conexión .....	59
durante la comunicación .....	56
Internet .....	56
red .....	58
seguridad .....	58
sonido .....	53
Configuración CSD .....	60
Configuración de fábrica .....	55
Configuración del proveedor .....	60
Contactos	
entrada nueva .....	25
grupo .....	28
leer o modificar una entrada ...	26
marcar número .....	26
Contestador automático	
(en la red) .....	51
Contraste .....	54
Control por voz .....	70
Control por voz de funciones .....	71
Convertidor de moneda .....	69
Correo electrónico	
adjuntos .....	48
configuración .....	49
listas .....	49

recibir y leer .....	48
redactar .....	48
Coste .....	31
CSD .....	59
Cuenta atrás .....	68
Cuidado del teléfono .....	79

## D

Datos del producto .....	80
Datos del teléfono .....	80
Datos técnicos .....	80
Descargas .....	38
Despertador .....	68
Desvío (de llamada) .....	19
Desvío de llamadas .....	61
Desvíos .....	61

## E

## Eingang

E-Mail .....	48
Encender .....	11
Entrada de texto sin T9 .....	22
Estado de espera de llamada .....	11
Extras .....	79
Extravío del teléfono o la tarjeta SIM .....	80

## F

Favoritos .....	56
Filtrar llamadas .....	56
Fondos de pantalla .....	55
Funciones de cálculo .....	69

## G

GPRS .....	59
Grabación de voz .....	71
Grupo .....	28
Grupo de usuarios .....	64

## H

Hotline de Siemens .....	73
--------------------------	----

## I

Identificación del equipo (IMEI) ..	55
Idioma .....	54
Iluminación de la pantalla .....	54
Imagen (lista de contactos) .....	26
Imágenes de llamantes .....	26
Impedir el encendido accidental .	14
Indicación automática de duración/coste .....	31
Indicaciones de la pantalla .....	8
Instrucciones de seguridad .....	3
Intensidad de la señal .....	11
Internet .....	56

## K

Kit "manos libres" (Accesorios) ....	83
--------------------------------------	----

## L

Límite (tiempo/coste de la llamada) .....	31
Límite de crédito .....	31
Lista de temas .....	52
Llamada	
bloqueo .....	63
coste .....	31
desvío .....	61
finalizar .....	16
menú .....	20
multiconferencia .....	19
rechazar .....	17
responder .....	17
retener .....	18

Llamada en espera .....	18, 56
-------------------------	--------

Llamadas no atendidas .....	29
-----------------------------	----

Logotipo del proveedor de servicio .....	55
--	----

## M

Mantenimiento del teléfono .....	79
Marcación por voz .....	70

Marcar con las teclas numéricas .. 16	PIN
Mayúsculas y minúsculas ..... 22	cambiar ..... 14
Mensaje	error ..... 78
correo electrónico ..... 48	introducir ..... 11
MMS ..... 44	uso ..... 13
servicio de información ..... 52	PIN2 ..... 13
SMS ..... 39, 41	Prefijo internacional ..... 16
Mensaje corto (SMS) ..... 39	Prefijos ..... 16
Mensaje de voz ..... 51	Preguntas y respuestas ..... 75
Menú	Puesta en servicio ..... 9
controles ..... 12	PUK, PUK2 ..... 13
Menú de marcación abreviada .... 13	R
Microfono silenciado ..... 20	Recibir datos ..... 61
Minúsculas y mayúsculas ..... 22	Recibir fax ..... 61
Minutero ..... 56	Recordatorio ..... 17
MMS	Red
listas ..... 45	bloqueo ..... 63
recibir ..... 45	configuración ..... 59
redactar ..... 44	línea ..... 58
Módulo de texto ..... 24	Red automática ..... 59
N	Red local ..... 59
Notas ..... 67	Red preferida ..... 59
Número de emergencia ..... 9	Registros ..... 29
Número IMEI ..... 55	Rellamada ..... 16
Número ocupado ..... 17	Rellamada automática ..... 17
Números de servicio (Siemens) ... 73	Reloj ..... 68
Números marcados ..... 29	Reloj internacional ..... 68
O	Responder con cualquier tecla .... 56
Organizador ..... 66	Restablecer la configuración de
P	fábrica ..... 55
Página de inicio ..... 56	Retener llamada ..... 18
Pantalla	S
configuración de la pantalla .... 54	Salvapantallas ..... 55
símbolos ..... 8	SAR ..... 81
Perfil de conexión ..... 60	Secuencias de tonos (DTMF) ..... 20
Perfiles WAP ..... 56	Segunda conexión ..... 18
PIM ..... 66	Seguridad ..... 58
	Selección de banda ..... 59

Selección de WAP .....	57	Todas las llamadas entrantes (bloqueo) .....	63
Selección rápida .....	65	Tomar fotografías .....	32
Servicios de información .....	52	Tono de llamada con voz .....	53
Servicios SIM (opcionales) .....	15	Tonos de llamada .....	53
Servicios t-mobile .....	15	Tonos del teclado .....	54
Silenciar (micrófono) .....	20	Transferencia de llamadas .....	19
Símbolos .....	8	V	
SMS		Ver logotipos .....	55
a grupo .....	28	Vigencia .....	43
añadir imágenes y sonidos .....	40	Volumen	
archivo .....	42	tono de llamada .....	53
configuración .....	43	volumen del microteléfono .....	16
enviar .....	39	Volumen del microteléfono .....	16
escribir con T9 .....	23		
leer .....	41		
redactar .....	39		
texto predefinido .....	24		
Sólo esta SIM .....	58		
Sólo guía telefónica .....	58		
Sonido .....	53		
SOS .....	9		
T			
T9			
configuración .....	55		
entrada de texto .....	23		
varias propuestas .....	24		
Tarifa .....	31		
Tarjeta SIM			
colocación .....	9		
problemas .....	76		
suprimir bloqueo .....	14		
Teclas de marcación abreviada .....	65		
Texto predefinido .....	24		
Tiempo de funcionamiento .....	80		
Tiempo y coste .....	31		
Todas las llamadas (desvío) .....	61		
Todas las llamadas (duración/coste) .....	31		